

Biblioasturias 12

REVISTA DE LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS
DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

1^{er} TRIMESTRE 2009

CINCO X CINCO

Nacho Guirado
Vanessa Gutiérrez

A FONDO

Biblioteca Virtual
del Pdo. de Asturias

DE VISITA

Biblioteca
de Teverga

DINAMIZACIÓN

Corvera.
Bibliotecas viajeras

RICARDO MENÉNDEZ SALMÓN

Nuestra gran baza



ACTUALIDAD

Carmen Prieto, una vida entre libros.
Castropol, Premio SEDIC.



A TRES BANDAS

Libreros asturianos:
Concha Quirós, María Jesús Polledo y José Luis Álvarez



Revista de las Bibliotecas Públicas
del Principado de Asturias

Edita:

Consejería de Cultura y Turismo
Viceconsejería de Promoción Cultural
y Política Lingüística

Consejo de Redacción:

Servicio de Promoción Cultural
y Bibliotecas
Milagros García Rodríguez
Directora de la Biblioteca de Asturias
Fernando García Albella
Dtor. de la Biblioteca Pública "Jovellanos" (Gijón)
Jesús Fernández Álvarez
Bibliotecario. Biblioteca Pública de Turón

Dirección y coordinación:

Jesús Fernández Álvarez

Colaboran:

Raquel Lenza López –Infantil–
Sección de Coordinación Bibliotecaria
del Principado de Asturias
Ana Rodríguez Porrón –Discos–
Sección de Coordinación Bibliotecaria
del Principado de Asturias
Gremio de Editores de Asturias
–Trimestre literario–

Colaboran en este número:

Manuela Bustó
Biblioteca de Castropol
José Antonio Álvarez
Biblioteca de Teverga
María Jesús Pérez
Biblioteca de Corvera
Laura Marcos
Oficina Normalización Lingüística
del Ayto. de Mieres

Fotografía de portada:

Daniel Mordzinski

Diseño:

Estudio Luis Santullano

Impresión:

Gráficas Eujoa, S.A.
33199 - Mieres - Siero
(Principado de Asturias)

D.L. AS-1865/2006
ISSN. 1886-3485

Tirada: 15.000 ejemplares

Sumario



14



24



19



12

Actualidad

3

De visita

8

Biblioteca de Teverga

Dinamización

9

Corvera. Bibliotecas viajeras

A fondo

10

Biblioteca Virtual del Principado de Asturias

Cinco x cinco

12

Vanessa Gutiérrez / Nacho Guirado

Entrevista

14

Ricardo Menéndez Salmón. Nuestra gran baza

Fragmentos / Microrrelatos

18

La biblioteca de mi vida

19

Carmen Prieto Álvarez-Valdés

Trimestre literario

22

Trimestre lliterariu

23

A tres bandas

24

Libreros de raza:

Concha Quirós, María Jesús Polledo y José Luis Álvarez

Recomendaciones de nuestros usuarios

27

Libros. Para buscar en los estantes

28

Libros. Novedades

29

Libros. Infantil-Juvenil

30

Mediateca

31

Los más leídos, vistos

32

y escuchados de nuestras Bibliotecas

Servicios de alta calidad

La Biblioteca Pública “Menéndez Pelayo”, de Castropol, reconocida con el III Premio Nacional SEDIC.

El pasado 24 de octubre, *Día Internacional de las Bibliotecas*, fue una jornada especialmente feliz para la Biblioteca Pública de Castropol. La Asociación Española de Documentación e Información, SEDIC, le comunicaba que había obtenido el III Premio Nacional SEDIC a la Calidad e Innovación, que en esta edición se destinaba a bibliotecas de zonas rurales. Al mes siguiente, en el acto de clausura de las *X Jornadas de Gestión de la Información*, Manuela Bustó, bibliotecaria de Castropol, recibió el Premio en la Biblioteca Nacional de manos del presidente del Jurado, el escritor Luis Landero, y de la Directora General de la Biblioteca Nacional, Milagros del Corral Beltrán. Bustó estuvo acompañada por una pequeña delegación del ayuntamiento asturiano encabezada por su Alcalde, José Ángel Pérez, a la que se sumaron lectores de la biblioteca castropolense y la Jefe de la Sección de Coordinación Bibliotecaria, Carmen Prieto.

A la convocatoria del III Premio Nacional SEDIC, que en esta edición se destinaba a bibliotecas de zonas rurales, se presentaron 76 candidaturas de toda España, de municipios menores de cinco mil habitantes. En su mayoría representaban a bibliotecas públicas que, con unas instalaciones que no siempre reúnen las mejores condiciones, ofrecen una gama variada de actividades para lectores de todas las edades, se han convertido en dinamizadores culturales y en centros de alfabetización en las nuevas tecnologías de la información.

En la concesión del Premio, el Jurado estimó que las actividades organizadas por la Biblioteca Pública de Castropol son de alta



calidad, al tiempo que destacó “la amplia gama de sus servicios, la calidad de su fondo, su afán de mejora e innovación, así como los servicios en línea que ofrece a través de su página web, su presencia en los medios y su integración en la vida del municipio a todos los niveles”. En el acto de entrega, el propio presidente del Jurado, Luis Landero, elogió la labor de las bibliotecas públicas de pequeñas poblaciones y aseguró que el nivel cultural de un país depende de la gente que trabaja en la trastienda de las bibliotecas.

Distinción para Pola de Allande.

Junto a la concesión del Premio a la Biblioteca Pública de Castropol, el Jurado decidió otorgar también menciones especiales de reconocimiento a la calidad e innovación a siete bibliotecas públicas municipales de toda España, entre ellas, la asturiana de Pola de Allande.



Sobre estas líneas, Manuela Bustó interviene en el acto de entrega del Premio, con el que arriba posa acompañada por una parte de la delegación asturiana. A la derecha, una vista nocturna de la Biblioteca de Castropol.

Leyendo espero, una original extensión bibliotecaria

La Biblioteca de Castropol lleva años diseñando y poniendo en práctica actividades de extensión bibliotecaria, esto es, intenta extender su radio de acción a través de la realización de actividades de animación y préstamo fuera de su propio recinto. La puesta en marcha de éstas actividades, entre otros méritos, ha llevado a esta biblioteca a ser merecedora del galardón comentado anteriormente.

A las ya conocidas *Bibliotecas Circulantes* de las localidades de Balmonte, Presno y Tol, la biblioteca propone ahora una experiencia piloto a desarrollar en el Consultorio de Presno, parroquia del Concejo con una población muy diseminada, con escasas posibilidades de acceso a actividades culturales y donde

los servicios sanitarios pasan consulta médica dos veces por semana.

La sala de espera de los centros donde se pasa consulta médica y donde a veces tenemos que pasar más tiempo del que deseamos, se presenta como un espacio adecuado para compartir una lectura breve y haga más llevadera la espera. Durante éste tiempo se puede valorar el libro como una distracción y entretenimiento y posibilita la lectura en un espacio no formal. Ésta posibilidad de valorar la lectura como una oferta de ocio nos parece esencial para una tarea que a todos nos incombe: construir una sociedad lectora.

Atendiendo al razonamiento anterior, la biblioteca proporciona periódicamente libros

de formato breve, revistas de temática variada, guías, folletos y material bibliográfico, con especial atención a aquellos materiales que traten sobre la zona o se publiquen en la comarca y alrededores; materiales que estarán a disposición de todos los usuarios de la consulta médica y de los vecinos de Presno de manera regular y gratuita. El consultorio comparte espacio con otros servicios municipales, entre ellos la biblioteca circulante, de manera que los vecinos que quieran llevarse en préstamo alguno de los materiales que la biblioteca central de Castropol deposita periódicamente en la sede circulante de Presno, puede hacerlo siguiendo las pautas establecidas.

Más de seiscientos mil accesos a la web del Archivo de Música de Asturias

El Archivo de Música de Asturias cerró el año 2008 con la cifra de 646.061 accesos a su página web, asentándose como una página de referencia de la música asturiana.

Han pasado poco más de tres años desde que se presentó la página web del Archivo de Música de Asturias (octubre de 2005) y trece meses desde la publicación de su versión en asturiano (junio de 2007). En este tiempo, la página se ha ido renovando con nuevas secciones: (*Novedades* o *Sala de Consulta*) y ampliándose la participación de los usuarios con sus aportaciones a las secciones: *Boletín de noticias*, *La música en Internet*, *Guía de recursos musicales*, *Dar de alta un enlace* o *Las noticias profesionales*.

Desde su aparición se han publicado 2.153 noticias, se han enviado 174 Boletines de noticias a 822 suscriptores y se pueden consultar 1.331 registros en la *Guía de Recursos Musicales en el Principado de Asturias* o 956 enlaces relacionados con la música (424 de música asturiana) en *La música en Internet*.

Destacan entre todas las secciones las de *Noticias* y *Novedades*, que representan la información más requerida por los usuarios.



ARCHIVO DE MÚSICA DE ASTURIAS

Villamayor inaugura una nueva biblioteca

Una amplia sala de lectura, en la planta superior del Centro Social de Villamayor, flanqueada por estanterías y con vistas al ábside de la antigua capilla de Santa María, restaurado el pasado año. Así es la nueva biblioteca de Villamayor, un equipamiento cultural que acaba de abrir sus puertas, poniendo a disposición de los usuarios de la localidad piloñesa cerca de 1.500 documentos catalogados.

La Biblioteca de Villamayor, hasta ahora dependiente de la de Infiesto, pasará a formar parte en breve de la Red de Bibliotecas del Pdo. de Asturias, que alcanzará tras su incor-

poración –y la de Illas– los 140 centros de lectura. Desde la Consejería de Cultura se anunció que dispondrá además de una partida económica específica para el próximo año y se le dotará de dos ordenadores, así como de una licencia Absysnet para la gestión informática de sus fondos. Por su parte, el Ayuntamiento piloñés adelantó que aunque ahora está funcionando atendida por voluntarios de la localidad, de cara al próximo año confían en contratar un responsable a través de los planes de empleo del Ayuntamiento de Piloña. El nuevo centro de lectura abre todos los días en horario de tarde.



Nace la Asociación de Amigos de la Biblioteca de Asturias

Con la denominación de Asociación de Amigos de la Biblioteca de Asturias *Un puñado de letras*, e impulsada por los integrantes de los Talleres de Creación Literaria y de Lectura que se desarrollan en la misma, se constituye esta Asociación que tendrá como fines la defensa, promoción e impulso del fomento de la lectura, entendida como capacidad, hábito y destreza para extraer y asimilar la información textual contenida en los libros o cualquier otro soporte, fomentar e incentivar la creación de obra escrita así como su edición y difusión; ampliar la participación efectiva y plural del mayor número de ciudadanos en el ámbito de la Biblioteca de Asturias dando a conocer las diversas actividades desarrolladas en ella; elevar los índices de lectura de los ciudadanos, potenciando la información y el conocimiento, como bases efectivas de la igualdad y principios de tolerancia; promover actividades y exposiciones divulgativas que aproximen a un mayor conocimiento y bienestar y sean respuesta a la demanda cultural de la sociedad; organizar actos culturales encaminados a la maduración personal, desarrollo de la capacidad crítica del individuo en torno a la cultura



e impulsar la relación con otras asociaciones de bibliotecas en el ámbito nacional e internacional.

Para el cumplimiento de estos fines se realizarán actividades de creación y desarrollo de talleres de lectura y creación literaria, encuentros con autores, conferencias, proyecciones de cine de adaptaciones literarias, convocatorias de premios literarios, lecturas públicas, exposiciones, representaciones de teatro y cualquier tipo de actividad en relación con el mundo de la cultura. Deseamos que todos sus objetivos se logren y que su andadura sea larga y fructífera.

Desideratas

Tu biblioteca te compra el libro que quieras

La página web www.ahorrodiario.com ha reparado en uno de los servicios que nuestras bibliotecas vienen ofreciendo, pero que puede pasar desapercibido para muchos de sus usuarios.

Si sois lectores de libros, sabréis que muchas veces nos dejamos un buen dinero en lecturas y que, aunque tiremos de bibliotecas, siempre hay libros que allí faltan y que te tienes que comprar si los quieres leer. Pero... ¿seguro que hay que comprarlo? ¿No estaría bien que tú eligieses lo que hay en el fondo de catálogo? Pues quizás no lo sepas, pero puedes hacerlo.

Las desideratas son un servicio poco usado y muy desconocido y, sin embargo, pueden ser uno de los mejores aliados de aquellos a quienes os gustan los libros, pero no tenéis suficiente dinero como para comprarlos todos los que queréis. Como hay que elegir, las desideratas pueden permitir que tengáis gratis en vuestra biblioteca más cercana el libro que queréis.

El proceso es muy sencillo y vale para casi todas las bibliotecas del mundo. Bien a través de la página web o bien rellenando un papel que se encuentra en la sala de préstamo, podremos sugerir a la dirección de dicha biblioteca una obra para que la incorpore a su fondo de préstamo. Basta con indicar el nombre de la obra y del autor. Si es posible, también se nos pedirán datos como la editorial o el formato. Nada que no se pueda solucionar con una rápida consulta en cualquier librería o en internet.

Tras ello, tu libro entrará en el proceso de selección. Así que, una o varias veces al año puedes ver cumplido tu deseo. Obviamente, no todo lo que pidas se incorporará al catálogo y, por supuesto, para hacer uso de ellas es imprescindible tener carnet de lector (algo

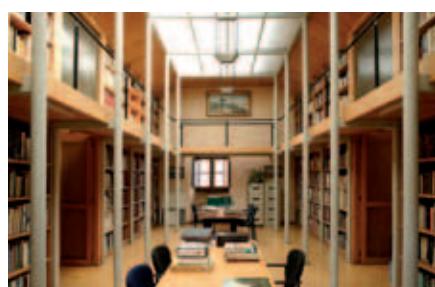


que, por otra parte, es gratis). Pero es una lástima que no utilicemos más un servicio que puede permitirnos el acceso a esas obras que siempre hemos querido leer. Que el precio no sea impedimento: si tú no puedes, tu biblioteca sí. Es más, está deseando saber qué quieren leer sus usuarios.

El Museo de Bellas Artes da a conocer su biblioteca

Considerada por los expertos como la biblioteca pública especializada en temas de arte más importante del norte de España, cuenta con más de 25.000 volúmenes, además de un buen número de publicaciones periódicas. Pese a su interés y a ser consultada por especialistas, la biblioteca es una gran desconocida para la mayoría de usuarios, estudiantes y profesores de la región.

Considerando la importancia fundamental de la biblioteca en la actividad diaria del Museo, éste ha dedicado el calendario de 2009 a divulgar sus tesoros: una selección de trece joyas bibliográficas basada en su rareza, belleza o relevancia. Como viene siendo habi-



tual, el calendario se edita en las tres lenguas que se hablan en el Principado: el asturiano, el gallego-asturiano y el español. Se abre con el imprescindible *Museo pictórico y escala óptica*,

en una primera edición que perteneció a Jovellanos, un libro fundamental, casi de consulta diaria que el Museo adquirió a un catedrático canario. Se cierra con el mes de enero de 2010, representado por *Asturias*, un libro homenaje que un grupo de artistas españoles residentes en París, encabezado por Picasso, en el que también figuraba el asturiano Orlando Pelayo, dedicaron a las huelgas mineras asturianas del año 1963.

El Museo de Bellas Artes tiene previsto realizar una exposición en la que mostrará los trece libros y editará un catálogo con textos de varios autores sobre las obras, entre otros, de Antonio Gamoneda.

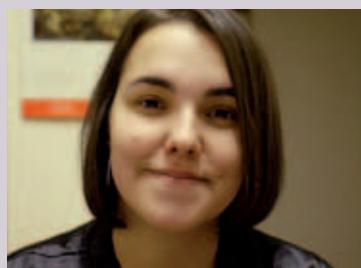
Leticia Sánchez gana el Premio Alarcos de novela

La joven ovetense Leticia Sánchez Ruiz ha resultado ganadora IX Premio Internacional de Novela Emilio Alarcos Llorach, convocado por el Centro Asturiano de Oviedo en colaboración con el Ayuntamiento de la ciudad y Caja Rural de Asturias, dotado con 18.000 euros.

Era la primera vez que se presentaba a un concurso de novela y lo hacía con su única obra, *Los libros lucíernaga*, donde narra tres historias cuyo nexo de unión es el incendio de una biblioteca en 1944. Para la realización de la novela contó con una subvención del Fomento a la Creación Literaria

de la Consejería de Cultura del Principado de Asturias.

Leticia se mostró "abrumada, feliz, sorprendida y muy contenta por las buenas palabras del jurado". Éste ha estado formado por su presidenta, Josefina Martínez Álvarez de Alarcos, Juan de Lillo Cuadrado, José María Martínez Cachero y los miembros de la Real Academia de la Lengua José María Merino Sánchez y Luis Mateo Díez. Este galardón ha traído consigo el descubrimiento de una nueva autora, que da comienzo su carrera literaria con el aval de un premio de categoría internacional.



Gran éxito de Asturias en la FIL'08

El Gremio de Editores de Asturias ha asistido el pasado mes de diciembre a la Feria del Libro de Guadalajara –México– gracias a la cooperación de Asturex y de la Consejería de Cultura y Turismo del Principado de Asturias.

La presencia de Asturias en la FIL ha superado todas las expectativas, no sólo en las estrictamente empresariales sino también en la relevancia que tuvo el programa de actividades desarrollado en su stand, del que se hicieron eco distintos medios internacionales. Asturias se convirtió por unos días en un foco y foro de debates literarios, de presentaciones de libros, de divulgación humanística y científica. Las editoriales asturianas han posicionado a Asturias dentro del mapa de la FIL, generando una importante imagen de marca y convirtiendo a “Asturias” en un punto de encuentro dentro de la Feria.

Las felicitaciones a la delegación asturiana no se han hecho esperar, no sólo por parte de la dirección de la FIL, sino también por parte de las delegaciones de otras comunidades y de otros países. Por el stand de Asturias, que

llamó la atención por su diseño, ha pasado un público procedente de muchos ámbitos culturales, sociales y políticos, de la universidad, el mundo empresarial... Asturias no ha pasado desapercibida para los medios de comunicación locales. Nueve días de promoción de Asturias, su cultura, su patrimonio, riqueza y gastronomía.

Literatura, negocios y, sobre todo, un gran posicionamiento de la marca “Asturias” que supuso la difusión de otros aspectos de la realidad del Principado: turismo, industria, patrimonio... Encuentros entre editores iberoamericanos, presentaciones de libros, coloquios... los eventos culturales desarrollados en su stand han conformado una programación que no ha dejado a nadie indiferente.

Finalizada la Feria, los editores asturianos han contribuido al futuro cultural de los ciu-



dadanos de Guadalajara con la donación de libros por un importe de más de 4.500 euros, con el objeto de dotar de material que servirá para la educación y formación de las actuales y futuras generaciones de jaliscienses.

Los editores asistían para “promocionar el libro producido en Asturias y a establecer líneas de trabajo, de compraventa de derechos” y se marchan con un buen sabor de boca y con el objetivo conseguido. Han tenido una experiencia muy positiva y que consideran que debe repetirse: han establecido vínculos con editoriales americanas de todo tipo, han realizado transferencias de derechos y acuerdos de distribución, han cerrado distintos proyectos de coedición con varias universidades iberoamericanas y también han llegado a cerrar importantes acuerdos con bibliotecas de México y Estados Unidos.



I Salón del Libro de Grado

La villa moscona acogió a comienzos de 2009 el I Salón del Libro Asturiano. Organizado por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Grado y el Gremio de Editores de Asturias, contó también con la colaboración de las seis librerías de Grado y su Biblioteca Municipal, CEDRO y el Gobierno del Principado de Asturias.

Durante tres días un total de 24 editoriales de la región mostraron sus publicaciones al gran público y pusieron a la venta más de 4.000 ejemplares de diversos géneros, escritos tanto en castellano como en asturiano. El

I Salón del Libro Asturiano de Grado estuvo ubicado en una carpita que acogió numerosas actividades, desde firmas de autores a conciertos o actividades para niños.

Con esta Feria se pretende convertir a la villa moscona en un espacio que acerque los libros al público y promueva la lectura. Durante la celebración del Salón han pasado escritores como Armando Murias, Milio'l del Nido, Xuan Xosé Sánchez Vicente, Luis Arias Argüelles-Meris, Javier García Cellino, Marisa López Díz, Antonio Valle... Una nueva cita en el calendario literario asturiano.





Una vida entre libros

Carmen Prieto Álvarez-Valdés

Nuestra Jefa de Sección de Coordinación de Bibliotecas del Pdo. de Asturias acaba de jubilarse. Deja atrás una excelente hoja de servicios con casi cuarenta años de trabajo en y por las bibliotecas asturianas. Ha sido testigo del enorme desarrollo de nuestros centros en la etapa democrática y ha sido protagonista de la formación de la actual Red de Bibliotecas, que conoce mejor que nadie. Deja atrás cuarenta años de trabajo regidos por un compromiso pasional por el libro, la lectura y la puesta en valor de la profesión bibliotecaria. Todos los bibliotecarios y todos los usuarios nos hemos beneficiado de su trabajo. Desde Biblioteca asturias queremos agradecérselo y contribuir a su homenaje con esta entrevista. Seguramente las bibliotecas seguirán estando presentes en la etapa que ahora comienza.

¿Qué sensaciones o recuerdos se le han venido encima en ese último día de trabajo?

Todo el trabajo de la biblioteca me sigue gustando lo mismo que el día en que, en la lejana fecha de octubre de 1972, entré por la puerta de la Biblioteca Pública de Oviedo, en el Palacio de Toreno de la plaza de Porlier, y me di cuenta de que no iba a salir de ese mundo en toda mi vida profesional.

Recordé con mucha nitidez algunos momentos especiales y el compañerismo y la amistad que afianzamos entre muchos bibliotecarios a lo largo de tantos años de contacto.

Ha pasado por distintas etapas, con enormes cambios en la gestión bibliotecaria y en su uso... ¿Qué recuerdo tiene de las bibliotecas de sus comienzos?

Los comienzos fueron de mucho trabajo, primero en la Biblioteca Pública de Oviedo, años de los que conservo un excelente recuerdo, en aquel despacho a la vista de la Sala de Consulta que daba al jardín de la calle de Al-tamirano; de todo lo que aprendí del entonces Director de la Biblioteca Pública de Oviedo y del Centro Coordinador, Don Lorenzo Rodríguez-Castellano, y de mi compañera y amiga para siempre Purina Martínez Cardeñoso, con la que sigo en contacto permanente y de la que sigo aprendiendo. También de José Ra-món Barraca, sucesor de Don Lorenzo, jefe, compañero y amigo hasta este momento en que abandonamos la vida profesional casi a la vez.

A finales de 1984 me hago cargo de la recién creada Sección de Bibliotecas, años de muchísima ilusión en los que se da un nuevo impulso a la Red con el Plan de Equipamiento Culturales, una nueva normativa... Y la puesta en marcha de la informatización de la Red.

¿A nivel profesional, con qué se quedaría a lo largo de estos años? ¿Cuál ha sido su mayor satisfacción?

La principal, el establecer una Red cohesionada, con personal cualificado, y dar casi por concluido el laborioso proceso de informatización.

¿Y alguna frustración?

Alguna. No haber sabido transmitir suficientemente la importancia de las bibliotecas como servicio cultural básico para todos. Otra frustración importante es la falta de personal bibliotecario estable en las bibliotecas de algunos concejos y el no haber podido o sabido situar a la Biblioteca de Asturias en el más alto lugar como centro de investigación de la cultura asturiana en los años en que fui su Directora.

Cierra su etapa laboral coordinando una Red de 138 bibliotecas, una de las más importantes de España. Pese al importante avance, ¿qué queda por hacer?

Repite: conseguir la valoración social que se merecen las bibliotecas como único servicio cultural básico para todos los ciudadanos.

La revisión y actualización de toda la normativa de bibliotecas, dictada en los años ochenta del siglo pasado.

Redistribución geográfica de las bibliotecas a la vista de la realidad demográfica actual.

Bibliotecas bien situadas, bien señalizadas y sin trabas arquitectónicas.

... Y algunas cosas más.

Pese a ser el servicio cultural más importante para el ciudadano, las bibliotecas siguen sin alcanzar el plano que merecen. Desde su experiencia, ¿a qué se debe y qué se puede hacer ante ello?



Antigua Biblioteca Pública de Oviedo, ubicada en la plaza de Porlier, donde Carmen Prieto trabajó en los años setenta.

Nuestro problema es que no sabemos transmitir la importancia de nuestro trabajo, necesitamos aprender técnicas de venta, anunciarlos, aunque para esto hay que dar mucha calidad, y no siempre es así.

¿Cómo ve el futuro de la biblioteca como servicio público?

Inciso. A la velocidad que ahora se producen los cambios no me atrevo a predecir el futuro.

¿Y el suyo?

Me veo leyendo, tomando notas para poner por escrito mis recuerdos bibliotecarios, siempre dije que me gustaría hacer una guía *Conozca Asturias a través de sus bibliotecas*, algún viaje en nuestro bibliobús particular (léase autocaravana), tratar de inculcar a mis nietos el amor a la lectura... ■

TEVERGA

Biblioteca Pública “Sandilio Suárez”

Teverga es uno de los municipios de Asturias que mayores atractivos puede ofrecer al visitante; entre ellos puede estar el descubrir su biblioteca, ejemplo de biblioteca rural y *Refugio para caminantes de páginas*. Así la denomina su bibliotecario, José Antonio Fernández, que nos deja un texto de invitación a su visita...

“Nada mejor para comenzar este escrito que hacerlo recordando a los verdaderos protagonistas de esta historia que son los lectores, cómplices imprescindibles que hacen posible que los libros cobren vida en sus manos. Para describir esta relación de complicidad que nace entre libro y lector, nada mejor que repetir las palabras que Carlos Ruiz Zafón, autor del libro *La sombra del viento*, pone en boca del librero Sempere cuando se lo explica a su hijo Daniel, en el “Cementerio de los libros olvidados”:

Cada libro, cada tomo que ves, tiene alma. El alma de quien lo escribió, y el alma de quienes lo leyeron y vivieron y soñaron con él. Cada vez que un libro cambia de manos, cada vez que alguien desliza la mirada por sus páginas, su espíritu crece y se hace más fuerte... En este lugar, los libros que se han perdido en el tiempo, viven para siempre, esperando llegar algún día a las manos de un nuevo lector, de un nuevo espíritu...

Nuestro “refugio” fue inaugurado el día 24 de noviembre de 1954, en un pequeño local sito en los bajos del grupo escolar de San Martín. A partir de entonces, los teverganos ya tenían la posibilidad de llevarse a casa libros para leer; aunque fuera pagando, pues se fijó una cuota mensual de cuatro pesetas. Una cantidad elevadísima, si tenemos en cuenta que en el resto de bibliotecas de Asturias, las cuotas establecidas eran de cinco ó seis pesetas anuales. El cobro de estas cuotas siempre originó muchos inconvenientes hasta su desaparición, en 1972, cuando se decretó la gratuidad del servicio de préstamo bibliotecario.

En el año 1984, comienza la relación de D. Manuel Lombardero Suárez, tevergano de pro, con nuestra biblioteca. Desde entonces nos ha donado un total de 4.554 volúmenes, que están registrados, por expreso deseo suyo, con el nombre de “Legado Sandilio Suárez”. Aprovechamos esta oportunidad para resaltar y agradecer su generosidad en favor de la lectura popular en Teverga.

La biblioteca se cerró provisionalmente, del 11 de mayo al 6 de junio de 1987, para proceder a organizar su traslado a la prime-



ra planta de la recién construida Casa de la Cultura. Gracias a este traslado la biblioteca experimentó un incremento espectacular en su actividad; tanto en número de socios como en número de préstamos.

El año 1992 también es importante para la pequeña historia de la biblioteca porque entre los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento, en la sesión plenaria del 31 de enero, se dice textualmente: “*Sobre la designación de nombre propio a la biblioteca, por unanimidad de los miembros asistentes, se acuerda aceptar la propuesta del encargado y designar oficialmente a la Biblioteca Pública de Teverga con el nombre de Sandilio Suárez.*” También recordamos con dolor este año de 1992 por ser entonces cuando se cerró la empresa minera HULLASA, principal fuente de ingresos y de puestos de trabajo para los teverganos.

Entre libros y autores, entre lecturas y lectores, leyendo... leyendo... llegamos al año 2004. El año del cincuentenario, en el que se ha editado un pequeño libro donde se recoge la historia de nuestra biblioteca en sus primeros cincuenta años de vida.

A partir del mes de octubre de 2007 ofrecemos nuestros servicios, también, en internet. Puedes visitarnos en: <http://www.bibliotecas-publicas.es/teverga>. El pasado año tuvimos un total de 4.792 usuarios que realizaron 2.871 préstamos, a los que deben añadirse casi cuatrocientos préstamos más de su Bi-

blioteca móvil, original servicio que desarrollamos en colaboración con la Mancomunidad de Concejos “Valles del Oso” dentro del programa *Rompiendo distancias*, con el objeto de acercar la lectura a personas con dificultades para acceder a la biblioteca.

Desde que a finales de 1954 la biblioteca diera sus primeros pasos –mejor dicho, sus primeras lecturas–, son muchos los libros que han salido de sus puertas para cobrar vida en la imaginación de los lectores, quienes disfrutaron de unos momentos tan íntimos como intensos. Disfrutando de un amanecer en altamar, contemplando el arco iris desde un globo, admirando una puesta de sol en el desierto... en fin, leyendo. Gracias a la llave de la lectura podemos abrir la puerta que nos permite introducirnos en el libro y adentrarnos en su interior, siguiendo el hilo de la lectura con la misma emoción que Dorothy seguía el camino de ladrillos amarillos. Cabalgando de renglón en renglón, cual caballero andante en pos de la aventura. Surcando ansioso las páginas, al igual que John Silver surcaba los mares en busca del ansiado tesoro. Viajando ilusionado de hoja en hoja, como lo hiciera El Principito de asteroide en asteroide con la esperanza de encontrar un amigo... Como lo hacemos todos cuando acudimos a la biblioteca buscando, de estantería en estantería, ese libro que se convierta en nuestro amigo y comparta con nosotros su historia.” ■

CORVERA

Bibliotecas viajeras

En los años cincuenta del pasado siglo, el Centro Coordinador de Bibliotecas de Asturias se sacó de la chistera una actividad de extensión bibliotecaria para poder hacer llegar la lectura a los pueblos que no contaban con biblioteca pública: crearon las bibliotecas viajeras. Sesenta años después en Corvera nos muestran que la fórmula se mantiene vigente.

Las zonas rurales del concejo de Corvera (Molleda, Solís y Villa) podrán contar con su propia biblioteca. Eso sí, será ambulante y un día a la semana por parroquia. Las bibliotecas municipales corveranas acaban de iniciar el programa *Bibliotecas viajeras*, consistente en acercar a los vecinos de la zona rural, en su mayoría de avanzada edad, una serie de libros de varios géneros literarios. Los niños no quedarán exentos de esta nueva oferta cultural, puesto que también se incluirán en el paquete de libros unos cuantos de temática infantil. El funcionamiento de esta biblioteca itinerante será igual a la de una tradicional, con servicio de préstamo incluido.

La Biblioteca “Ángel González” de Las Vegas será el núcleo central de este programa que, coordinado por su bibliotecaria, María Jesús Pérez, cuenta con la colaboración del Taller de Empleo “Corvera Activa” para el transporte de los libros y el desarrollo del proyecto, en el marco de sus actividades de animación sociocultural para mayores.

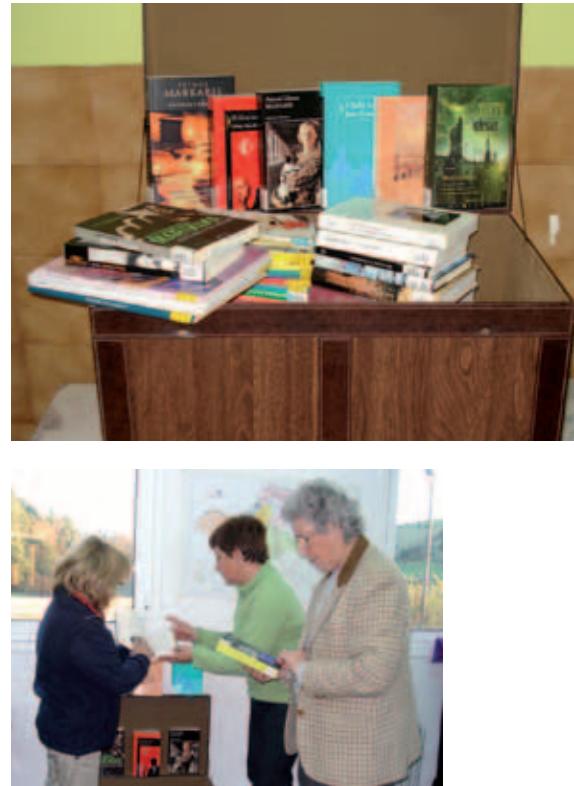
El funcionamiento de *Bibliotecas viajeras* es muy sencillo: desde la Biblioteca de Las Vegas se ha realizado una selección de títulos y autores, repartidos en unos originales baúles, que las animadoras socioculturales del Taller de Empleo se encargarán de llevar y difundir semanalmente a todos los centros socioculturales del concejo. La selección de libros está abierta a las peticiones que se vayan generando por los usuarios, siempre y cuando el libro que los vecinos soliciten se encuentre dentro de la red de bibliotecas municipal.

Así, en el pueblo de Villa, el servicio de préstamo de libros se realizará los lunes, de 17,15 a 18,45 h. En Solís, la biblioteca ambulante abrirá sus puertas los miércoles de 17 a 18,30 h. y en Molleda, al día siguiente y a la misma hora, en los locales de sus asociaciones de vecinos.

Este nuevo servicio de préstamo finalizará el próximo mes de junio, coincidiendo con la finalización del plan de animación sociocultural municipal en curso, aunque se espera poder contar con continuidad en próximos períodos.

Las entidades vecinales de las parroquias rurales han valorado la iniciativa de forma muy positiva. Además del servicio de préstamo, este plan incluye actividades de animación a la lectura para mayores, lecturas grupales, teatrillos, adivinanzas, dichos populares y refranes, propuestos tanto por las animadoras contratadas hasta el mes de junio como a iniciativa de los vecinos que participan en estos cursos.

El municipio de Corvera cuenta con bibliotecas públicas municipales en las localidades de Trasona, Cancienes, Los Campos y Las Vegas; gracias a estas *Bibliotecas Viajeras* los libros llegarán también a la zona rural ■



Arriba, una de las actuales bibliotecas viajeras de Corvera y varias usuarias consultando sus libros. Sobre estas líneas, las antiguas maletas viajeras del Centro Coordinador de Bibliotecas.

BIBLIOTECA VIRTUAL DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

www.bibliotecavirtual.asturias.es

Hace unas pocas semanas la Consejería de Cultura y Turismo presentó en sociedad la *Biblioteca Virtual del Principado de Asturias*, un proyecto de biblioteca digital que pretende preservar el contenido informativo de los materiales bibliográficos conservados en las bibliotecas asturianas, en especial el de los documentos del patrimonio bibliográfico asturiano, al tiempo que se difunde y hace accesible a todos los ciudadanos por medio de copias digitales a través de Internet de manera que las colecciones patrimoniales quedarán abiertas a todos los usuarios, eliminándose las restricciones sobre la consulta de originales con gran valor histórico o con riesgo de deterioro.



En 1545 el filólogo, doctor en medicina, botánico y traductor al latín de textos griegos Conrad Gesner dio a la luz en Zurich una de las grandes obras de la historia de la bibliografía: *Biblioteca universales, sive Catalogus omnium scriptorum locupletissimus, in tribus linguis, latina, graeca et hebraica*. El primer canon bibliográfico universal y, también, el primer alegato en pro de la conservación del patrimonio escrito de la civilización humana.

Menos de cinco siglos después de Gesner, la alianza de las más poderosas y avanzadas tecnologías de reproducción y almacenamiento digitales con la Red está haciendo posible la creación de una biblioteca universal textual, no exclusivamente referencial, de una dimensión inimaginable hace tan sólo unos pocos años. Una biblioteca universal a texto completo, digital, sin duda fragmentaria y fragmentada, dispersa, pero que acumula ya millones de imágenes en constante crecimiento y que pone a nuestro alcance, en la pantalla de nuestro ordenador, el viejo sueño del acceso libre e instantáneo al corpus bibliográfico mundial.

¿No aspira *Google Books* a convertirse en la biblioteca universal digital? Sin llegar a tanto, pero en la misma senda, las más diversas entidades públicas y privadas se han lanzado a la digitalización masiva de sus colecciones documentales. En España el *Directorio y recolector de recursos digitales*, mantenido por el Ministerio de Cultura, alcanza ya la cifra de 194 colecciones digitales (<http://roai.mcu.es>): bibliotecas y archivos de universidades y centros de investigación, la Biblioteca Nacional de España, el Instituto Cervantes, redes de bibliotecas públicas... Y desde hace unas semanas, la *Biblioteca Virtual del Principado de Asturias*.

La *Biblioteca Virtual del Principado de Asturias* es un proyecto de la Consejería de Cultura y Turismo inspirado en las directrices de la Unión Europea que promueven la accesibilidad en línea y la preservación digital del patrimonio bibliográfico y que se diseña para poder integrarse en *Europeana*.

Con ella se pretende:

- Preservar el contenido informativo de materiales bibliográficos con un alto riesgo de deterioro tanto por sus características materiales como por su consulta y reproducción. En especial, se pretende asegurar la conservación de los documentos del patrimonio bibliográfico asturiano según están definidos en el artículo 87 de la Ley del Principado de Asturias 1/2001, de 6 de marzo, de Patrimonio Cultural.
- Difundir y hacer accesible a todos los ciudadanos el patrimonio bibliográfico asturiano por medio de copias y versiones digitales. De este modo las colecciones patrimoniales quedarán abiertas a todos los usuarios, eliminando las actuales restricciones sobre la consulta de originales con un gran valor histórico.
- Crear un sistema de información normalizado que permita la participación de la Biblioteca Virtual en programas nacionales y europeos de digitalización.
- Implantar un repositorio de recursos digitales que permite un acceso más selectivo y una mayor visibilidad desde los grandes recolectores de metadatos.

En una primera fase se ha planteado la digitalización de los impresos anteriores a 1800, de interés para el patrimonio bibliográfico asturiano, conservados en la biblioteca del Museo Arqueológico de Asturias, Biblioteca de Asturias "Ramón Pérez de Ayala" y Biblioteca Pública "Jovellanos", así como unos 20 títulos de publicaciones periódicas anteriores a 1938. En total, unas 91.000 páginas.

En fases posteriores se integrará el patrimonio del siglo XIX y de comienzos del XX así como documentos en otro tipo de soportes (imagen, audio, vídeo, manuscritos, etc.), siempre que sean de interés para el patrimonio cultural asturiano. Se pretende, además, incorporar al proyecto a aquellas bibliotecas que, a parte de las públicas gestionadas por la Comunidad Autónoma, sean depositarias de documentos susceptibles de pasar a forma parte de la *Biblioteca Virtual* (fundamentalmente, otras



bibliotecas de titularidad autonómica y bibliotecas municipales) para lo que se desarrollarán los acuerdos y convenios que sean precisos.

En estos momentos ya se está trabajando en la selección de las obras que se incluirán en la segunda fase, que se iniciará en los próximos meses ■

europæna (www.europæna.eu)

La Biblioteca Virtual Asturiana se integra en el proyecto *Europeana*, Biblioteca Virtual Europea, que se ha visto completamente desbordada por la afluencia de usuarios, algo que da una idea de la demanda de este tipo de servicios. *Europeana* funciona ya de forma "estable" después de haber reforzado su capacidad, que ahora es cuatro veces superior a la que tenía cuando se vio obligada a cerrar por una sobrecarga de visitas que colapsaron sus servidores en noviembre. El enorme interés que despertó su apertura hizo que el servidor se colapsara una primera vez al llegar a los 10 millones de visitas por hora, lo que obligó a su cierre temporal por unas horas para duplicar su capacidad. Pero esa ampliación no fue suficiente ya que las visitas alcanzaron los 20 millones, lo que provocó un segundo colapso que motivó el cierre de la página hasta diciembre.



Europeana ofrece acceso gratuito a más de dos millones de libros, cuadros, videos y otros documentos digitalizados procedentes de centros culturales de toda Europa. El proyecto está cofinanciado por la Unión Europea, que aporta al mismo dos millones de euros al año, y pretende reunir en una única página web parte de la colección de un millar de bibliotecas, pinacotecas, videotecas, hemerotecas y fonotecas repartidas por el viejo continente.



Vanessa Gutiérrez

(Urbiés, 1980). Diose a conocer como poeta nel año 2003 con *Onde seca l'agua* (Trabe, 2003). Algama'l Premiu Teodoro Cuesta de poesía con *La danza de la yedra* (Trabe, 2004), convirtiéndose d'entós p'acá nún de los referentes de la nueva poesía asturiana. La so primer obra en narrativa fue *Les palabras que te mando* (Ámbitu, 2006), a la que siguió, nel 2007, la obra *El país del silencio* (Ámbitu); un ensayo documental sobre la vida de mujeres asturianas y sos esperiencias de la Guerra Civil. Presentadora del magazine cultural *Pieces* na Televisión Pública Asturiana (TPA), tamién dirixe y presenta'l programa *Entrelíneas*, dedicáu a la lliteratura, en Punto Radio Asturias. Amás, ye colaboradora habitual del periódicu *El Comercio* y del selmanariu *Les Notícies*. Ta acabante de presentar so última obra: *La cama* (Ámbitu, 2008).



1. Proponga un menú lliterariu: entrada, platu principal y postre.

Depende del día, del estáu d'ánimu y de la dieta qu'éstí condicione, pero agora mesmo ocúrreseme, pensando n'invitar a dalgunos amigos, *Soy una caja* de Natalia Carrero, *Claus y Lucas* d'Ágota Kristof y *La boca pobre* de Flann O'Brien.

2. ¿Cuál foi l'últimu llibru que sacasti en préstamu d'una biblioteca?

Hai muncho que descubrí qu'hai una patrimonialista en mi (por nun decir una fetichista de los llibros), asina que nun me recuerdo porque, una vez que lleo una obra, necesito que siga siendo mía. Y la educación cristiana nun me permite robar, asina que voi arruinándome en compres...

3. ¿Qué escena lliteraria-y vien nesti momentu a la cabeza?

Como me pilles cola garganta como una saltadera por culpa la gripe, pienso agora na voltura que me tresmití *El viejo y el mar*, d'Hemingway, cuando mazcaba'l pescao cruo...

4. ¿Tiense namorao de dalgún personax lliterariu?

Ye mui difícil detectar cuándu ta una namorada y más si yá partes del conocimiento de que ye una ficción. Pero sí que m'atraen les vides y la personalidá de dellos escritores que fixeron de sí auténticos personaxes.

5. Indique una triada de poetas.

Jaime Gil de Biedma, Adam Zagajewski y Sharon Olds, por dicir, porque podíemos tar faciendo tríades ensin aparar.

6. ¿Cuál foi la Biblioteca la so vida?

La biblioteca de la mio vida voi faciéndola a midida que vivo y va conmigo, pero reconozu una querencia especial nos últimos años pola Biblioteca del Ateneu de Turón.

7. ¿Con qué llibru despertaría l'amor a la llectura nun adolescente?

Depende de la persona, pero creo que cualquiera que nun tea escrito nin etiquetáu pensando en llectores adolescentes. A mi en so día gustóme *Las guerras de nuestros antepasados* de Delibes.

8. Cite tres novelistes pa seguir por cualquier llector.

Podrían ser Haruki Murakami, Claudio Magris y H. G. Wells. (O non. Qué difícil ye reducir).

9. Proponga una medida a favor de la difusión de la llectura.

Accesibilidá y promoción, que vien a ser lo mesmo.

10. ¿Quiénes son los sos compositores o músicos favoritos?

Vamos "mutatis mutandi" porque interésenme momentos y obres en concreto. Agora toi espectante cola salida del primer discu de los asturianos Elle Belga. Pero, mira, acabo enterame de que Philip Glass va venir a Xixón, asina qu'aprovecho pa recomendar la cita.

11. ¿Hai dalguna llectura que-y marcara especialmente na vida?

Tán nello munches llectures pero autores tan distintos como Sylvia Plath, Julio Ramón Ribeyro, Al Berto, Salvatore Quasimodo, Peter Hanke, Marguerite Yourcenar o la Duras, por exemplu, llegaron en momentos necesarios.

12. ¿Sabría dicime qué ye un "tejuelo"?

¿El cartelín que se-yos pon en llombu a los llibros? Qué fees y poco útiles son les etiquetas, en xeneral, y cuánta anécdota graciosa por cuenta d'elles hai en particular.

13. ¿Qué persona viva-y inspira más desprecio?

Desprecio l'actitú que lleva al desprecio asina que nun te puedo decir. Amás, a les úniques personnes que quiciás-yos fixese esi mal xestu nun voi tener ocasión de teneles delante.

14. ¿A qué persona viva admira?

Estimo munches cualidaes en munches personnes pero nada nun hai que me resulte tan extraordinario como pa resaltalo. Nun me gusta condenar nin elevar a los altares: nin tanto nin tan dello.

15. De xuro que podría recomendanos la visión de, polo menos, tres películess.

París, Texas de Win Wenders, *Blow up* d'Antonioni (asina tamién recomendamos a Cortázar) y *Charlie y la fábrica de chocolate* de Tim Burton.

16. ¿Qué poema interpreta los sos sentimientos?

Son tantos... Pero anota *Amor a primera vista* de Wislawa Szymborska.

17. ¿Cuáles son los sos nomes –de persona– favoritos?

A estes altures creo que yá quedó clara la mio mutabilidá por tener tendencia al condicional pero de nena adoraba la cercana rareza de Macrina porque forma parte de la mio historia.

18. ¿Ta d'acuerdu cola aplicación d'un canon pol préstamu en biblioteques?

Rotundamente non.

19. Los artistes más admiraos son...

Los que tienen concentren rigor, honestidá y coherencia.

20. L'últimu llibru que compró foi...

Hai poco llegué con un par que nun sé si son exactamente los últimos: *El mal absoluto* de Pietro Citati y *Amigos y amantes* d'Iris Murdoch.

21. ¿Podría dicinos cómo ordena la so biblioteca personal?

Intento ordenar más o menos por xéneros, pero desordénola caóticamente por apetencias.

22. ¿Ónde-y prestaría vivir?

Onde'l corazón me lleve, como'l título de la novela de Susanna Tamaro.

23. Pal so entender ¿cuál ye la mejor obra lliteraria adaptada pal cine?

Entiendo poco, pa ser sincera, pero dalgo tendrá l'adaptación de *Blade Runner* cuando tol mundu la cita.

24. ¿Qué ta lleendo actualmente?

Numbérote la mesina que tengo al par de la cama coles llectures y relectures: *Revolución en el jardín* de Jorge Ibargüengoitia, *Dietario voluble* de Vilamatas y *El miedo* d'Al Berto.

25. ¿Pa qué sirve la llectura?

Pa que podíamos conxugar "conocer" en toles persones del verbu y en tolos tiempos verbales.



Nacho Guirado

(Oviedo, 1973), compagina su actividad como fisioterapeuta y osteópata con la escritura. Poco a poco ha obtenido el reconocimiento de la crítica, siendo uno de los autores asturianos que ha publicado toda su obra a nivel nacional. Su novela *El beso que no di* resultó finalista del premio de novela corta Cristóbal Zaragoza; Fue 2º Premio de novela corta Ciudad de Dueñas (Palencia) por *Antes de las doce* (Simancas, 2005). En 2005 obtuvo el premio de narrativa de la Diputación de Guadalajara por su novela *No siempre ganan los buenos* (Ediciones B, 2006). Además, ha publicado las novelas negras *Muérete en mis ojos* (Ediciones B, 2007), escogida novela “Talento Fnac”, y *No llegaré vivo al viernes* (Ediciones B, 2008). Acaba de publicar *La lista de los catorce* (Mtnez. Roca, 2009), inspirada en la historia real vivida por su abuelo en la Guerra Civil y posguerra.



1. Proponga un menú literario: entrada, plato principal y postre.

Café Julien, de Dawn Powell, para abrir boca. *Gabriela, clavo y canela*, de Jorge Amado, como plato principal. Y, de postre, *Salir a robar caballos*, de Per Petterson.

2. ¿Cuál ha sido el último libro que ha sacado en préstamo de una biblioteca?

Cómo morimos, hace tres meses. No recuerdo el nombre del autor.

3. ¿Qué escena literaria le viene en este momento a la mente?

Ninguna. Tengo muy mala memoria.

4. ¿Se ha enamorado de algún personaje literario?

Creo que sigo enamorado de Gabriela.

5. Sugiera una triada de poetas.

Soy poco lector de poesía. Sería una impostura por mi parte atreverme a citar siquiera un poeta. No digamos ya citar tres.

6. ¿Cuál ha sido la (o las) Biblioteca de su vida?

Recuerdo con mucho cariño la biblioteca infantil que había al lado de la Catedral, en Oviedo.

7. ¿Con qué libro despertaría el amor a la lectura en un adolescente?

Según la edad suelo recomendarles *Momo*, *El perfume*, *El señor de los anillos* o *La joven de la perla*.

8. Cite tres novelistas a seguir por cualquier lector.

Prefiero seguir novelas y no novelistas. Pero Juan Rulfo, como sólo tiene dos (tres) obras, es fácilmente recomendable.

9. Proponga una medida a favor de la difusión de la lectura.

Prohibir los televisores?

10. ¿Quiénes son sus compositores o músicos favoritos?

Disfruto mucho con Juan Perro, en casi todas sus etapas musicales.

11. ¿Alguna lectura ha marcado especialmente su vida?

Casi todos los libros infantiles que releí infinidad de veces. Eran mi sueño de un mundo mejor, un mundo fantástico.

12. ¿Sabría decirme que es un tejuelo?

Dice mi esposa que es la etiqueta para clasificar los libros en las bibliotecas. Yo hubiese dicho que era un tejón al que todo el mundo desprecia.

13. ¿Qué persona viva le inspira más desprecio?

¿Bush?, ¿Putin?, ¿Hu Jintao?... son demasiados. No sabría con quién quedarme.

14. ¿A qué persona viva admira?

Están demasiado cerca de mí como para dar aquí sus nombres.

15. Seguro que podría recomendarnos la visión de al menos tres películas.

Million dollar baby, *El padrino*, *El golpe*.

16. ¿Qué poema interpreta sus sentimientos?

El de Quevedo: "...polvo serán, mas polvo enamorado".

17. ¿Cuáles son sus nombres favoritos?

¿Mis nombres favoritos? Falta mi color favorito y la flor que más me gusta. Esto parece un cuestionario del "Vale".

18. ¿Está de acuerdo con la aplicación de un canon por el préstamo en bibliotecas?

Me falta información, pero, de aplicarse, ¿llegará para pagar mi hipoteca?

19. Sus artistas más admirados son... (referido a pintores, escultores, fotógrafos, arquitectos... etc.)

Clint Eastwood, y el inventor de la cerveza, sea quien sea esa santa persona.

20. El último libro que ha comprado ha sido...

El desierto y su semilla, de Jorge Barón Biza.

21. ¿Podría decirnos cómo ordena su biblioteca personal?

Libros leídos y libros no leídos, y por el apellido del autor. Y un aparte para los libros que llevamos leídos en común un grupo de amigos.

22. ¿Dónde desearía vivir?

En Sariego, bajo un pomar.

23. A su juicio ¿cuál es la mejor obra literaria adaptada por el cine?

Creo que la adaptación de *El señor de los anillos* fue espectacular. Y *El padrino* es, sin lugar a dudas, mejor que el libro.

24. ¿Qué está leyendo actualmente?

Todo fluye, de Vassili Grossman.

25. ¿Para qué sirve la lectura?

Para aprender, para entretenerte, para vivir otras emociones, ponerse los zapatos de otras personas, charlar con los amigos, cultivar fantasías, matar el insomnio, olvidarte del monstruo que hay dentro del armario, enjugar las lágrimas, para llorar, para reír, para encender chimeneas...



DANIEL MORDZINSKI

RICARDO MENÉNDEZ SALMÓN

Nuestra gran baza

Acaba de presentar, con gran expectación, *El corrector*, primera novela que reflexiona sobre los atentados del 11-M, rompiendo con el mutismo de los escritores sobre los atentados de Madrid. En este momento es el autor asturiano con más proyección internacional.

En *El corrector* abordas los atentados terroristas del 11 de marzo de 2004, algo que conmocionó nuestra historia más reciente. ¿Fue la conmoción sufrida a nivel personal aquellos días lo que motivó su escritura?

Los atentados de Madrid fueron lo bastante impactantes como para que experimentara la necesidad de poner negro sobre blanco buena parte de las impresiones que suscitaron en mí. De alguna manera, y quizás por vez primera a lo largo de mi vida, sentí que algo decisivo había sucedido en mi entorno inmediato, un hecho que me interpelaba con enorme fuerza como individuo pero también con gran intensidad como parte de un colectivo. Si a eso añadimos que el Gobierno en el poder intentó darle una lectura y una interpretación perversas a dicho suceso, el resto vino rodado. Así y todo, quise ser prudente y concederme un tiempo de reflexión, de modo que no comencé la redacción de la novela hasta transcurrido un año y medio desde la masacre.

Los lectores vamos a encontrar en esta nueva novela lugares comunes al resto de tu obra. Quizás lo que más llame la atención es esa reincidencia, esa vuelta más de tuerca a una temática en torno al mal, al dolor, al terror.

En efecto, *El corrector* es una novela solidaria con mi obra precedente. No cabe duda de que la realidad es tozuda, y en Madrid esa realidad interrogó con fuerza inusual al universo temático que hace tiempo me compromete. Es como si el libro me hubiera es-

tado esperando, como si me dijera: "Mira, de pronto, aquí, a tu alrededor, están tus temas predilectos aguardando a ser narrados". Sólo que esta vez, por descontado, la óptica, el foco, la perspectiva, habían cambiado. Todo era increíblemente cercano, historia en carne viva, no padecida o protagonizada por otros, como en el caso de *La ofensa*, ni ficcionada o presentida, como en el caso de *Derrumbe*. Esta culminación, huelga decirlo, no ha sido buscada, sino que, por decirlo de alguna manera, me ha sido impuesta. Ojalá nunca hubiera tenido que escribir *El corrector*. Ojalá sólo hubiera tenido que imaginar esta novela.

"ahora estoy más seguro de mis posibilidades y conozco mejor mis límites como escritor"

Quizás ésta sea la novela más atractiva para el lector por la intensidad de su lectura, por el uso de un lenguaje más depurado, que quizás refleje una progresión como escritor. En *El corrector*, la retórica no está puesta al servicio de la belleza o del artefacto narrativo, sino que complementa al discurso, al contradiscurso sería mejor decir, ese contradiscurso

que la literatura opone a lo que el poder dictamina como verdadero. Por eso las palabras, en este libro, fluyen más directas, más sencillas, más cotidianas que nunca. No podía ser de otra manera. Los hechos eran lo suficientemente prosaicos y terribles como para demandar un acercamiento lo más intuitivo e inmediato posible.

Además del ritmo narrativo, la forma de crónica marca un espacio y tiempo distinto a otras obras tuyas.

Es cierto que *El corrector* sólo comparte vocación con *La noche feroz*, una obra cerrada en el tiempo y clausurada en el espacio. De todos modos, conviene recordar que las diecisésis horas de la narración no están contadas en el momento de los hechos, sino *a posteriori*, y que la novela viaja hacia detrás y hacia delante, hasta el punto de que la obra permite, por ejemplo, dibujar la historia de los padres del protagonista y, por descontado, sucesos que tienen lugar no durante el tiempo de la narración, sino durante el tiempo de la escritura.

Una nota común en tu obra, como es la apelación a un lector inteligente que debe completar esas omisiones o elipsis que deliberadamente dejas para que quien lea sea un elemento más de tu novela, se encuentra con el matiz de que aquí, a diferencia del resto de tu obra, el lector conoce los hechos en los que se enmarca la novela, se condiciona por ellos. ¿Cómo ha condicionado esto al autor?

(Gijón, 1971), autor de los libros de relatos *Los caballos azules* (Ediciones Trea, 2005) y *Gritar* (Lengua de Trapo, 2007), ha publicado las novelas *La filosofía en invierno* (KRK Ediciones, 1999 y 2007), *Panóptico* (KRK Ediciones, 2001), *Los arrebatados* (Ediciones Trea, 2003), *La noche feroz* (KRK Ediciones, 2006) y *La ofensa* (Seix Barral, 2007), Premio Qwerty de Barcelona Televisión a la revelación literaria de 2007 y Premio Librería Sintagma al mejor libro del año, además de ser elegida por la revista Quimera como mejor obra de narrativa en español de 2007. Su sexta novela, *Derrumbe* (Seix Barral, 2008), supuso su consagración ante crítica y público, que a buen seguro se consolidará con la recién aparecida *El corrector* (Seix Barral, 2009).

De ninguna manera, porque *El corrector* no demanda del lector lo mismo que sus predecesoras. Aquí, por decirlo de alguna manera, no hay enigma, no hay trastienda, el lector no tiene que llenar silencios ni levantar el plano de edificios demolidos. Aquí Vladimir, el protagonista, opina constantemente e incluso traslada su secreto más íntimo al papel. Al lector de esta novela no se le pide un esfuerzo en la construcción, sino un asentimiento emocional y, en cierta medida, una complicidad ideológica.

Ante esa historia conocida y común cobra importancia la historia personal de los personajes, su vida interior y su convulsión ante el mal, ante el terror, ante el miedo, algo que parece ser una de tus máximas literarias.
Por supuesto, aunque en esta novela esa historia íntima, opuestamente a lo que sucedía en obras previas, sí conoce un lugar donde refugiarse, un cauterio, un recinto contra el terror del mundo. El amor, que en novelas anteriores operaba como un imposible, aquí encuentra su plena justificación y sentido. En *El corrector*, el amor, lo más íntimo que cada uno de nosotros posee, el afecto en sus múltiples formas (la amistad, la paternidad, la sexualidad), salva, tiene un poder redentor, conciliador.

El capítulo XI finaliza con estas palabras: "Y que nadie sonría ante estas líneas. Por una vez, y sin que sirva de precedente, han sido escritas sólo desde la emoción". ¿Son aplicables a la propia novela?

No. Los atentados apelaron en un principio únicamente a nuestras emociones, pero luego los hemos filtrado en el tamiz de la reflexión. De hecho, si he escrito *El corrector* no ha sido sólo porque estuviera dolido, sino porque también estaba indignado. El dolor se vive desde el primer instante, pero la indignación necesita conformarse en el tiempo. Mientras los atentados me dolieron, yo era sólo un cuerpo, alguien con derecho a las lágrimas; en el momento en que empezaron a indignarme, me convertí en un ciudadano, alguien con derecho a la verdad.

En ella has tenido el coraje de dejar escrito, negro sobre blanco, sentimientos, opiniones y posiciones políticas frente a acontecimientos muy recientes. Has mostrado una gran valentía al incluir nombres y apellidos de personas aún muy influyentes en nuestra sociedad. ¿Eras (y eres) consciente de que ello te puede cerrar algunas puertas?

Stendhal decía que la política en literatura es como un disparo en mitad de un concierto, pero si yo quería ser honesto conmigo mismo y con mi época debía poner nombres y apellidos a la mentira y a la manipulación, y que el concierto tuviera al menos un revólver entre sus instrumentos. En cualquier caso, la historia de España está ahí, y no puede ser borrada. La errata indeleble de la que habla el libro, el dolor causado por los terroristas, permanece imborrable para quienes lo padecieron; lo que la sociedad ha podido corregir a tiempo es el otro atentado que algunos quisieron perpetrar, el que faltaba a la verdad de los hechos. Respecto a las posibles represalias, si llegan, debo aceptarlas. Un escritor es un sujeto público, y como tal, su obra habla por él, en su nombre. De todos modos, la novela no descubre ningún mediterráneo, así que nadie debería escandalizarse por lo que en ella se dice. Del mismo modo que en el Vaticano saben de sobra quién fue Galileo, en la calle Génova no puede quedar nadie en su sano juicio que desconozca quién y por qué puso sobre la mesa 191 muertos.

En las páginas de *El corrector* aparecen autores como Dostoievski, Camus, Platón, Balzac, Homero, Coetzee, Virgilio, Dickens... ¿Forman una especie de canon de autor?

No necesariamente. Lo que sucede es que *El corrector* encierra una declaración de amor a la literatura como forma privilegiada de comprensión de la realidad y como manifestación de un discurso alternativo al que los políticos construyen. Todos esos nombres que citas forman parte de mi acervo y los contemplo como una gran familia de la que procedo. Son mis padres putativos, figuras vicarias de mi educación, y además, alguno de ellos, como el caso de Camus, artistas empeñados en desenmascarar las mistificaciones del poder.



La portada escogida para el libro parece tener poco que ver con el título del mismo. Tras su lectura se encuentra la coherencia de ese abrazo en pareja. ¿Te atreverías a decir que *El corrector* es incluso una historia de amor?
Sin duda. La novela es un homenaje a quienes nos aman en los peores momentos, a quienes no nos vuelven la espalda cuando les fallamos, a quienes nos regalan, como Vladimir dice en un momento de la novela, la posibilidad de una segunda opinión. No es azaroso que la novela, en este caso, esté dedicada a mi mujer.

"las palabras, en este libro, fluyen más directas, más sencillas, más cotidianas que nunca"



Vladimir, Zoe... Llama la atención cómo bautizas a tus personajes. Esos complejos nombres son algo común en tu obra. ¿Cómo llegas a ellos? ¿Es el primer paso en la definición de los personajes?

Me gustan los nombres inusuales, pero no de modo arbitrario. Como mucho, a veces me puedo dejar llevar por la eufonía de un nombre, como en el caso de Mortenblau, el protagonista de *Derrumbe*, pero en esta ocasión Vladimir recibe su nombre en homenaje a Lenin, que fue un personaje importante en la juventud del padre del protagonista (también en la mía, por descontado), y Zoe, que en la novela encarna un buen puñado de valores, es un nombre obvio. En griego, que es el lenguaje de la filosofía y, por extensión, de la valentía en el saber, Zoe significa “vida”.

Vladimir es corrector, y su autor también lo es. Recurriendo o no a lo autobiográfico, ¿hay un *alter ego* en el personaje de la novela?

En todas mis novelas subyacen elementos autobiográficos, pero en ninguna con tanta intensidad como en ésta. En efecto, yo he sido y aún ejerzo ocasionalmente de corrector, escribí dos libros con títulos muy parecidos a los que escribe el protagonista y, durante una buena época, creí destinado a convertirme en un escritor fracasado. Vladimir es el personaje más cercano a Ricardo Menéndez Salmón que yo jamás haya ideado.

En apenas dos años has pasado de la edición a nivel regional y en tirada corta a publicar en primera línea nacional, superar los 30.000 lectores, contar con un enorme dossier de prensa y ser un referencia para la crítica. ¿Cómo ha cambiado tu vida?

Se ha acelerado, se ha enriquecido con el conocimiento de muchos lugares y personas y también se ha vuelto, en ocasiones, complicada, porque en literatura siempre hay vanidades y envidias en juego, y eso pesa. Aunque si soy sincero creo que, en realidad, sigo siendo la misma persona que en enero del 2007, mes en que se publicó *La ofensa*. Quizá ahora estoy más seguro de mis posibilidades y conozco mejor mis límites como escritor. Me siento protegido por lo escrito y desconozco lo que me espera: una situación ideal para seguir siendo ambicioso.

Sigues viviendo en Gijón y mantienes una activa vida cultural en Asturias, demostrando que se puede ocupar un lugar de privilegio en el panorama nacional y hacer de la escritura una profesión desde el extrarradio (*Yes, we can*).

Vivir en Gijón es un lujo al que no estoy dispuesto a renunciar. Lo que Madrid y Barcelona ofrecen a un escritor, en el día a día, son oportunidades para el lucimiento, pero tam-

bién para la dispersión. Hoy, en un mundo tan interrelacionado como el que nos contempla, no hay necesidad de estar presente en los grandes centros de decisión editorial para ser conocido y leído. Quien siga defendiendo esa idea es que maneja una concepción absurdamente romántica o puramente mercantilista de la literatura.

Hay un Menéndez Salmón antes de *La ofensa*, con una importante obra que los lectores asturianos pueden encontrar en nuestras bibliotecas. ¿Podrías proponer un recorrido por la misma?

La década de publicación en Asturias, entre 1997 y 2006, me llena de orgullo. Me siento muy satisfecho de mis tres novelas para KRK (*La filosofía en invierno*, *Panóptico* y *La noche feroz*) y de mi libro de relatos para Trea (*Los caballos azules*). En esos cuatro libros el lector puede encontrar dibujadas ya algunas claves fundamentales de mi obra: mi pasión por el lenguaje y mi compromiso con una literatura de ideas, y mi rechazo frontal a la literatura entendida como una forma de evasión o entretenimiento.

“Ojalá nunca hubiera tenido que escribir *El corrector*. Ojalá sólo hubiera tenido que imaginar esta novela”

***Los caballos azules* es una obra crucial en tu trayectoria, ¿la valoras como un punto de inflexión?**

Lo fue en varios sentidos. En el plano personal, porque me permitió conocer a un gran amigo, Álvaro Díaz Huici, editor de Trea; en el plano literario, porque quizás fuera la primera obra en la que alcanzara cierto grado de excelencia, con el relato homónimo y, sobre todo, con *Eternidad*, uno de mis textos favoritos; por último, en el plano del reconocimiento, porque fue el libro cuya lectura, por parte de Rosa Regás, facilitaría mi posterior llegada a Seix Barral.

Sabemos que no eres amigo de encasillar generaciones ni localismos, pero ¿cómo ves el actual panorama literario asturiano? ¿Estamos viviendo realmente un momento dulce?

Vivimos un momento dulce en cuanto a la pluralidad de propuestas, pero soy bastante escéptico en cuanto a los resultados. De hecho, detecto ciertas ausencias que, ho-

nestamente, no comprendo. No me explico, por ejemplo, que dos escritores del calibre de Chus Fernández y Moisés Mori, autores de primerísima línea a nivel nacional, no hayan encontrado un editor que los avale fuera de Asturias. También lamento que Pablo Rivero y Miguel Rodríguez Muñoz sigan, de momento, alejados de la edición, porque son dos autores muy singulares.

También eres conocedor del panorama editorial asturiano. Ante tanta inflación de publicaciones, ¿qué papel crees que puede jugar nuestra edición?

Las editoriales asturianas, dado su limitado poder de visibilidad, sólo pueden competir a nivel nacional ofreciendo un producto donde continente y contenido brillen a gran altura. Atendiendo a ese criterio, en Asturias sólo hay dos editoriales que cumplan ese requisito: KRK y Trea. La primera con sus colecciones Tras 3 Letras y Pensamiento, y la segunda con su colección de Poesía, están conquistando un prestigio cada vez más acusado entre un público exigente con la calidad de los textos.

Has participado en multitud de actos con clubes de lectura de nuestras bibliotecas, ¿qué papel juegan las bibliotecas en la formación de lectores?

Esencial. En mi opinión, libreros y bibliotecarios, unos desde la iniciativa privada, los otros desde la pública, son indispensables para ge-

“La novela es un homenaje a quienes nos aman en los peores momentos, a quienes no nos vuelven la espalda cuando les fallamos”

nerar lectores que vayan más allá de la mesa de novedades y que sean capaces de desarrollar una sensibilidad alejada de modas e intereses espúreos.

Has recorrido toda España participando en eventos culturales y literarios, pudiendo comprobar de primera mano lo que se está haciendo en otras Comunidades. Desde ese prisma, ¿qué carencias observas en el ámbito de la promoción de la lectura y la literatura en Asturias?

Como autor, que es el único ámbito desde el que me siento legitimado para opinar, echo en falta una mayor implicación de la Administración con sus escritores. Las ayudas a la creación que se otorgan son un botín miserable, migajas en realidad. ¿Por qué, de una

vez por todas, no se proponen becas bien dotadas, que atiendan a criterios estrictos, donde se prime la excelencia y el mérito, y no el reparto indiscriminado o el amiguismo, y se concede a un par de escritores al año la posibilidad de dedicarse a la literatura a tiempo completo? También lamento que no exista un mecenazgo privado como el que el peculiar tejido industrial de nuestra región, tutelado por enormes grupos multinacionales como Arcelor o DuPont, podría procurar.

Sabemos que resulta difícil reducir las recomendaciones literarias, pero ¿podrías recomendar la lectura de algún autor u obra reciente a nuestros lectores? Por hacer el juego: una extranjera, una nacional y una asturiana.

El último National Book Award fue para Denis Johnson por *Árbol de Humo*, un libro excepcional sobre la guerra de Vietnam. Lo publicó Mondadori. La última novela española que me ha impresionado es *Crematorio*, de Rafael Chirbes, en Anagrama. Entre los nuestros, apuntaría *Sal*, de Manuel García Rubio, en Lengua de Trapo, con pocas dudas su mejor y más ambiciosa novela.

Finalmente, ¿puedes adelantarnos algo de tu próximo proyecto (o proyectos)?

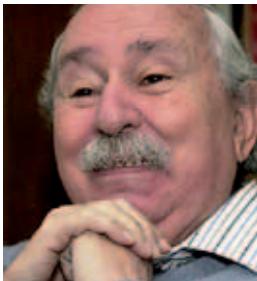
Estoy escribiendo un libro de viajes con mi hija y una novela protagonizada por tres pintores ■

El corrector **(Seix Barral, 2009)**

El jueves 11 de marzo del año 2004 la historia de un país llamado España cambió sin remedio. Esta novela narra cómo vivió aquella terrible jornada y cómo la reconstruyó más tarde sobre el papel un corrector, alguien que, obligado a enmendar los errores ajenos, se tropezó aquel día con una errata imborrable escrita sobre el libro de la realidad.

Concebido como el testimonio de un ciudadano corriente, pero sobre todo como una confesión a los seres que amamos, *El corrector* es un homenaje a quienes nos permiten mantener la cordura en tiempos oscuros y una emocionante novela acerca del poder de las distintas formas del amor –la amistad, la paternidad, la sexualidad– como recinto contra las inclemencias de la vida y contra las mentiras del poder.





Paco Ignacio Taibo I
Para parar las aguas del olvido
Ediciones B
pp. 75-79

(A la memoria de Paco Ignacio Taibo I y Ángel González, que nos dejaron...)



Ángel y Juan Ramón

Los héroes nos invadían por todas partes, mezclándose con nuestra vida y asaltando nuestros sueños: Sandokán, Karl May, Miguel de Unamuno, Tarzán, Rubén Darío, el Zorro, Gerardo Diego, Ken Maynard, Federico García Lorca, Dostoevski, Gogol, Turgeniev, Leónidas Andreyeff, Alberti, Robinson Crusoe, dos Machados, dos; Quevedo, Jack London, Galán y García Hernández, Pablo Iglesias, los Tigres de la Malasia.

Frente a estas huestes que entraban en nuestras vidas a través de libros, leyendas, noticias vagas, colocábamos la perversión: Hitler, Mussolini, Franco, Isabel la Católica (que para mí siempre ha sido un sello de Correos), la policía, los falangistas, los guardias, los jueces, los fiscales, el imperio, los himnos, los escudos, la poesía de los triunfadores, los confidentes, los textos escolares, el cine nacional.

Y en los largos paseos por la Rosaleda, dando vueltas a la Fuente de las Ranas, caminando en un apretado grupo de confidencias y noticias recién adquiridas, en esos momentos: la esperanza de huir: París, Londres, Nueva York, Brasil, México, el Amazonas, la selva, el Oeste, el Paraíso. Lo que sea pero que esté fuera de España (de esta España, claro).

Los borbotones de cultura nos llegaban por muy diferentes lados. Manolo los recibía, sonriendo, de sus amigos los maestros de escuela viejos. Maestros que eran liberales milagrosamente salvados de la hoguera, seres enamorados de su oficio y sin otra visión del mundo que los niños y niñas que iban pasando por sus manos.

Maestros que hablaban en voz baja y dejaban aflorar, con disimulo, una vena libertaria pero muy suavizada por tantas horas de labor docente.

Para Benigno la cultura eran aquellas revistas ácratas de sus hermanos, en las que tan pronto aparecía un "desnudo artístico" como un virulento ataque contra los curas.

Para Amaro y para mí la cultura nos llegaba a través de la biblioteca de Tío y del propio Tío.

Para Ángel la cultura venía a través de un largo camino de maestros de escuela, de profesores de magisterio; el padre, la madre, el hermano y la hermana.

Por todo esto, quien tenía que encontrarse con Platero era, irremediablemente, Ángel, al fin que Platero y yo era un libro que se leía en todas las escuelas antes de la guerra.

-Manolo, ¿en la librería lo hay?

-Está prohibido.

Entonces el ejemplar de Ángel cobró fama inmediata. Benigno sonrió, displicente:

-Jolín, un burro.

Pero el burro nos trajo llorando y llorando durante varios días. Ocurrió, sin embargo, que los amores con Juan Ramón Jiménez fueron conflictivos. Yo me enamoré y me desenamoré rápidamente. Aún ahora pocos de sus poemas me interesan.

Ángel, hoy, me mira como ayer:

-Pero, hombre, si es un gran poeta.

-Sí, sí; pero...

Supongo que en esto de la poesía el primer flechazo es también importante.

Ángel y Juan Ramón, sin embargo, han tenido unos amores felices, duraderos y fructíferos.

Cuando me envió desde Albuquerque sus libros sobre Juan Ramón, me dije: "Al fin, de ese gran amor han nacido hijos".

Habían nacido gemelos: dos tomos.

(...)

Ángel comenzó a ser poeta ya mayor, ya abogado, ya maestro (como todos los suyos), ya salido de una tuberculosis que le llevó hasta Páramo del Sil.

A Páramo del Sil le mandé yo una carta contándole que me había enamorado de una muchachita que estudiaba en el Instituto Jovellanos de Gijón y que usaba calcetines.

Me envió uno de sus primeros poemas, es posible que el primero. Terminaba así:

No sé por qué

me emocionó tanto

la historia de tu novia con calcetines blancos.

Platero y yo, Platero y todos nosotros; el burro, jolín, nos obligaba a avergonzarnos de nuestras lágrimas.

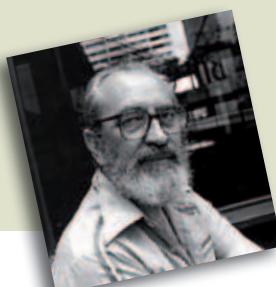
Había un llanto de rabia que no nos impedía sentirnos hombres y un llanto blando, vergonzante, que nos obligaba a limpiarnos los ojos, toser y cambiar de tema.

-Es que yo siento a Juan Ramón Jiménez como demasiado frío, demasiado lejano en sus versos y, sin embargo, con el burro ese del carajo se propuso ponemos a todos a llorar.

Ángel me miraba moviendo la cabeza:

-Que no, que no. Algun día lo comprenderás.

Pero resulta que pasaron más de cuarenta años y todavía no lo comprendí, debe ser que nací incapacitado para gozar con J. J.



En blanco / Pablo de Cima Espeso

Me desperté en medio de la nieve. Hasta donde alcanzaba la vista todo era blanco. Incluso el cielo era una masa compacta de nubes blancas. Tenía un ligero dolor de cabeza y, de pronto, me percaté de que no sabía por qué estaba allí ni cómo había llegado. Ni siquiera recordaba quién era yo. Busqué alguna respuesta en mis bolsillos –al menos, mis ropas eran adecuadas para el frío y la nieve– y encontré un libro. Sus tapas eran hermosas pero no tenía impreso título alguno. Asimismo, todas sus hojas estaban en blanco. De este modo, pude comenzar mi propia vida.

Sin título / Maximino Vázquez San José

La escarcha de la noche cubría el páramo, las espigas de trigo comenzaban a recuperar la firmeza perdida por el frío de la noche con la ayuda de los primeros rayos de sol. El trinar de los pájaros jugaba a esconderse entre los altos chopos. Si hay un paraíso, estaba seguro que sería aquello, en mi mente solo existía una idea, el deseo de que cuando el mayor de los furtivos viniera a mi encuentro, yo estaría allí, entre aquel olor a tomillo y bañado por un mar de colores. Unas gotas sobre mi cabeza me devolvieron a la realidad, cerré mi libro en Braille, cogí mi bastón y entré en casa, la radio informaba de un atentado terrorista.

Relatos galardonados en el III Concurso de Microrrelatos de la Biblioteca de Mieres.

Las hojas secas / Tere Fuertes Fernández

El viento agitaba ligeramente tu pelo en aquel paseo infinito.

Como el fuerte oleaje traías a la orilla infinita de quejas que se desvanecían con la resaca. Los almanaque rozaron nuestras vidas sin dejar huella; las estaciones y el tiovivo de los sueños giraban de manera vertiginosa aquella tarde de sombras.

Cuando atrapé el otoño, ya te alejabas, mientras un halo de hojas secas revoloteaban al deslizarte.

Inercia / Ángela Martínez Duce

Presa de la monotonía cotidiana, me senté delante del hombre de los libros; cada día llevaba uno diferente. Le espiaba y robaba cada título pero nunca cruzábamos palabra. Sentí sus ojos en mi nuca, era extraño, hoy no leía. Me sobresalté al oír su voz; hablaba por el móvil. Con el traqueteo del tren sólo escuché frases entrecortadas: la muerte, de noche, el entierro... Se puso de pie, llegaba su estación. Cuando las puertas se iban a cerrar salté al andén, corrí a su lado y le grité en silencio ¡lo siento!

Participantes en el Taller de Escritura de la Biblioteca de Asturias.



Carmen Prieto Álvarez-Valdés

Licenciada en Historia por la Universidad de Salamanca. Tras un breve paso por la enseñanza, en 1971 comienza a trabajar como bibliotecaria en la Universidad de Oviedo. En 1972 pasa a la Biblioteca Pública de Oviedo y a partir del 15 de julio de 1985 empieza a trabajar como Jefa de la Sección de Bibliotecas en la coordinación de la Red de Bibliotecas Públicas Asturianas. Entre 1998 y 2002 ejerce el cargo de Directora de la Biblioteca de Asturias "Ramón Pérez de Ayala", regresando en 2003 al puesto de Jefa de la Sección de Coordinación Bibliotecaria, cargo que desempeña hasta su jubilación, el 12 de enero de 2009. Cuenta con un buen número de publicaciones, comunicaciones y artículos profesionales, ha sido comisaria de diversas exposiciones bibliográficas, y ha impartido numerosos cursos relacionados con su profesión.

RECUERDOS Y OLVIDOS DE MI BIBLIOTECA

Carmen Prieto Álvarez-Valdés

Siempre viví rodeada de libros. En aquella inmensa casa de la calle de Uría, en las casas del Cuitu, en Oviedo, en la que mi padre, lector impenitente, había reunido una biblioteca modesta pero interesante, con predominio de tema y autor asturiano, formada por varios estratos sobre la base de la de un antepasado suyo, Restituto Álvarez Buylla, capataz de minas, nacido en Pola de Lena en 1828, autor del trabajo titulado *Observaciones prácticas sobre la minería carbonera de Asturias* (Oviedo, 1861). Milagrosamente, se han conservado hasta hoy con su ex libris algunos ejemplares de verdadero interés, como la *Colección de poesías en dialecto asturiano*, de 1838, *Plutarco en castellano*, 6 volúmenes, 1840, o *las Aventuras de Gil Blas de Santillana*, en 2 volúmenes, de 1844, o *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, en 6 volúmenes, de 1839.

Mi padre se reunía a cenar todos los sábados, sin mujeres, con sus íntimos amigos, el culto psiquiatra don Santiago Melón y Ruiz de Gordejuela y el también médico pediatra, bibliófilo y escritor en asturiano don Antonio García Oliveros. Bebían whisky y hablaban de libros. Don Antonio traía siempre un poema en asturiano, en el que aludía a la situación personal de cada uno.

Yo escuchaba, miraba, tenía siempre libros a mi alcance y heredé, además de estos recuerdos, la biblioteca. Biblioteca a la que se fueron añadiendo más estratos: la que fuimos incrementando mi marido y yo, una parte de la del Catedrático de Historia del Derecho Ramón Prieto Bances, la de mi tía Sara Álvarez-Valdés y algo de la de nuestros hijos, que por falta de espacio no pueden llevarse.

Mi madre, de familia asturiana, nacida en Burgos y crecida en Madrid, había sido, junto con sus hermanos, alumna de la Institución Libre de Enseñanza. De esto me enteré muy tarde, pero sí de que le inculcaron el amor a los libros y a la lectura y que ella nos transmitió.

El recuerdo más remoto que tengo de ella es leyéndome el *Maravilloso viaje de Nils Holgersson a través de Suecia*, de la Premio Nobel Selma Lagerlöf. De ahí partió mi amor a la lectura y mi afición a viajar. Viajes en los que, como nómadas, nos llevamos auténticas maletas viajeras en nuestro bibliobús particular (léase autocaravana).

Vuelvo atrás y a otras lecturas que recuerdo, que extraño, con absoluta nitidez: *Platero y yo*, de Juan Ramón Jiménez, en una edición preciosa de la Residencia de Estudiantes, de 1932; *Corazón*, de Edmundo de Amicis, con su lectura lloré horas y horas; leí TBOs, todos los libros de *Antoñita la fantástica*, de Borrata Casas, *Mujercitas*, de Louisa May Alcott, obras de la Condesa de Segur, etc., etc.

Recuerdo el día de Reyes ir a casa de mi tío Ramón Prieto Bances a recoger el regalo, siempre un libro, y la tremenda desilusión al recibir *La vida de los insectos* o *Velázquez, las Meninas y sus personajes*.

También quiero tener unas palabras para aquel colegio de monjas teresianas en el que, a lo largo de todo el Bachillerato, la lectura estaba muy presente; se leía en alto a la hora de hacer labores, durante las comidas, etc.

Ya en la Universidad de los primeros años sesenta, años de efervescencia cultural, en la que hice los dos cursos comunes de Filosofía y Letras en el caserón de la calle de San Fran-

cisco, el inicio a la lectura adulta. Recuerdo a Fernando González Corugedo con el *Ulises*, de Joyce, y disertando sobre él, o a Bienvenido Álvarez recitando el *Sóngoro Cosongo*, de Nicolás Guillén, en los locales del SEU de la calle de Uría.

Años de lecturas compulsivas y anárquicas: el deslumbramiento con *El extranjero*, de Albert Camus, en una edición de Buenos Aires de Emecé, en la misma editorial en que leí a Jorge Luis Borges con *El Aleph y la Historia Universal de la infamia*. Los asturianos Clarín, con *La Regenta*, que leí en la segunda edición, de 1908, o *Tigre Juan y El curandero de su honra*, de Ramón Pérez de Ayala, o *La hermana San Sulpicio y Marta y María*, de Armando Palacio Valdés, y *Nosotros los Rivero*, de Dolores Medio.

La lectura deslumbrada de la literatura latinoamericana, autores y autores, García Márquez, Vargas Llosa, Carlos Fuentes, Julio Cortázar, Juan Rulfo, Alejo Carpentier...

Leyendo y leyendo encontré una profesión maravillosa, la de bibliotecaria, y con la unión de mi biblioteca particular, y que sigue siendo la biblioteca de mi vida, a la de todas las bibliotecas públicas de Asturias, sigo leyendo y leyendo y vuelvo a decir, como ya dije en otra ocasión, parafraseando a Antonio Muñoz Molina, que dos de las cosas que más me gustan en el mundo son los árboles y los libros ■

www.laboralciudaddelacultura.com



www.museojurasicoasturias.com



www.atraccionmilenaria.com



Cada vez más, Asturias

Tel. información 902 306 600



GOBIERNO DEL
PRINCIPADO DE ASTURIAS

trimestre literario

Las editoriales asturianas han llenado de novedades las librerías. Tanto es así que, al igual que nuestros libreros, hemos tenido que modificar esta sección para dar cabida a todas ellas.

La **Editorial Alpalá** presenta *El hombre herido*, de **José Luis López Fernández**. El óleo sobre lienzo homónimo de Gustave Courbet, es el punto de partida y la excusa para escribir una historia donde la ironía tenga como resultante la tragedia.

Chessy suma una interesante obra a su catálogo ajedrecístico con *La batalla de Elista ¿Tuvo Kramnik ayuda extra? ¿Por qué visitó tantas veces su baño? ¿Por qué nada más regresar hacia raudo su jugada "de ordenador"?* El match de "reunificación" Kramnik-Topalov pasará a la historia como uno de los encuentros más escandalosos de la historia.

CICEES consolida su colección Máquina de las Palabras con *Oficios de mujeres silenciadas. El altavoz de las voces dormidas*, donde se pone voz a un grupo de catorce mujeres anónimas, que a través de sus oficios son un ejemplo de supervivencia personal y familiar en una época como la posguerra, caracterizada por la represión de los trabajadores. Y añade a su catálogo *Minas de Llumeres. Recorriendo la historia, descubriendo un lugar* y un nuevo número de la Revista *Ábaco*, dedicado al "El impacto mediático de la Gastronomía".

KRK Ediciones incorpora varios títulos a su colección Días de diario: *Antropología de Asturias. La cultura tradicional, patrimonio de futuro*, de **Adolfo García**, una visión de conjunto de la cultura tradicional asturiana. *Asturias, región agropolitana. Las relaciones campo-ciudad en la sociedad posindustrial*, de **Jaime Izquierdo**, reivindica el papel de la actividad agraria en el desarrollo regional y advierte de la urgente necesidad de actualización y respeto que merecen los conocimientos agroecológicos de nuestros antepasados. Los *Estudios sobre Oviedo*, de **Juan Uría Ríu** y las *Obras Reunidas* en prosa, de **Rosario de Acuña**, cierran las novedades de esta colección. KRK ofrece también el poemario *Fauna de varia lección*, de **Domingo Caballero**, y la original y divertida obra teatral *El hombre risa*, de **Javier Maqua**.

Editorial Laria ha presentado en este trimestre *El tiempo de una rosa*, de Carmen Gómez Ojea, que con su poderoso estilo literario nos sumerge en el siglo XIII, en una emocionante y eterna historia de amor. En *La psicología del niño contada por él mismo*, **Mª del Pilar Quiroga**, nos ofrece las claves para comprender la psicología del niño desde que nace, ayudándonos a estimular y a entender ese enorme potencial oculto que, por desconocimiento y falta de estudio, no se ha tenido en cuenta para su desarrollo. Finalmente, de la mano de **Juan Luis Rodríguez Vigil** y de **Kennedy Trenzado**, Laria nos ofrece *Los montes comunales de Llanes en el horizonte del Siglo XXI*, una aproximación al origen, evolución, estado actual y perspectivas de la propiedad comunal municipal en Asturias, centrada en Llanes pero extrapolable a otros concejos de la región.

Ediciones Madú incorpora dos interesantes títulos a su colección: *Historia de un silencio. El Santo Sudario de Oviedo a través de los siglos*, de **Enrique López**, plasma una rigurosa investigación sobre la presencia en Oviedo del Santo Sudario. Contiene un estudio hasta ahora nunca realizado de las llamadas *buletas* de la Cámara Santa. Y *Regina. El coraje de una mujer*, de **Luis González**. Biografía de Regina García López (Valdés 1898-Madrid 1942),

quien desprovista de brazos desde los nueve años, dedicó su breve vida a luchar por los derechos de las mujeres. Su historia ha perdurado como ejemplo de superación ante la adversidad. También son dos los volúmenes que se suman a la colección didáctica La aventura de saber: *La electricidad en Asturias* y *El cambio climático en Asturias*; con textos sencillos pero rigurosos de **Fernando Romero** y dibujos de gran colorido y originalidad de **Neto**.

Septem Ediciones nos ofrece también un buen número de novedades, que se inician con la publicación de *¿Volver?*, donde **Luis Arias Argüelles-Meres** nos ofrece una selección de artículos que plasman mucho más que opiniones circunstanciales; columnismo vivo y apasionado. *Bosco Digresiones*, de **Román Suárez Blanco** recoge todos los textos que a lo largo de varios años y día a día recoge en su blog. Organizado en cuatro volúmenes (primavera, verano, otoño e invierno) nos muestra su vocación literaria y comunicadora que emerge con gran fuerza. *Érase una vez...* de **Marcelo García Suárez** es como un sobre sorpresa de los que comprábamos en nuestra infancia esperando encontrar tesoros maravillosos. Este sobre contiene tesoros del ingenio: ingenio en las palabras y en sus dobles sentidos.

Ediciones Trabe saca a las librerías dos nuevos números de la colección Grand Tour. Se trata de *La pereza como método de trabajo*, del poeta brasileño **Mario Quintana**, que mezcla en su poesía verso y prosa en un fascinante muestrario de sabiduría y humor, ingenuidad u escepticismo; y *Sentar cabeza*, de la poeta y articulista ovetense **Silvia Ugidos**; un libro resultado de la mirada que atraviesa la realidad, una mirada atenta aquí, distraída allá, que revolotea a veces humorística, a veces irónica y siempre sorprendida sobre lo que va encontrando al paso de los días.

Trea Editorial incorpora un buen número de obras a sus colecciones. La experta canadiense **Toni Samek** propone en *Biblioteconomía y derechos humanos* una guía para la acción crítica en el ámbito biblioteconómico y contra la idea de neutralidad bibliotecaria. En *Los museos de arte contemporáneo. Noción y desarrollo histórico*, **J. Pedro Lorente** traza la historia y características de esta modalidad de museos. El número 7 de la revista *Cultura Escrita & Sociedad* se dedica a "La censura en la Edad Moderna". En gastronomía, destaca *Una historia mundial de la mesa*, de Anthony Rowley, que se plantea como una revisión de la historia y el orbe culinario desde la óptica de una lucha constante entre antiguos y modernos. *Tradiciones, alimentos y recetas de la cocina extremeña*, de **Inés Chamorro** es el estudio más completo de la rica gastronomía de Extremadura. En el ámbito asturiano destaca la aparición de **Vaquero**, firmada por Francisco Egaña, biografía y estudio de la obra de Vaquero Turcios, uno de los mejores pintores asturianos de las últimas décadas.

Miguel Mingotes nos regala una nueva entrega de su peculiar visión poética con su *Poesía (2004-2008)*. Finalmente la extraordinaria prosa de **José Antonio Mases** se consagra a su ciudad adoptiva en la colección de impresiones y recuerdos *Todos los días Gijón*. Por último, **Editorial Universos** ha incorporado dos nuevos títulos a su colección Universos narrativos, *El cuaderno griego*, de **Ana Vega**; y *Alrededores*



del paraíso, de **José Luis García Martín**, un volumen de relatos donde se combina la crónica viajera y la acotación erótica para lograr una atmósfera donde la cotidianidad, de vez en cuando, se ve asaltada por lo maravilloso. Destaca también la publicación por parte de esta editorial de los poemarios ganadores del Premio Nené Losada Rico a lo largo de los últimos años, dos de ellos con autor asturiano: *Restos de un naufragio* de la avilesina **Natalia Menéndez** y *Árbol frutal*, primer poemario de **David Alonso Cerviño**. A ellos se añaden *Lo circense*, de la cordobesa **Elena Romás Torres** y *Maneras de estar solo*, del malagueño **Daniel Espinar**, todos ellos de extraordinario interés para los lectores de poesía.

trimestre lliterariu

Los creadores y editoriales qu'espiblizan n'asturianu ufiértennos esti trimestre un bon goxáu de novedaes lliteraries y temátiques, en toa triba de xéneru, que prometen ser de referencia.

Ámbitu presentó nel caberu trimestre'l debut de **Paula Pulgar Alves** con *Cuentos de metru y de centímetru*, una colección de cuentos onde personaxes comunes s'enfrenten, de repente, a situaciones especiales, situaciones que –d'una manera o otra– van cambiar les sos vides: los detonantes son tan variaos y a la vez tan naturales como ye l'amanechar de cada día nuevo. **Marta Mori**, poeta ganadora dos veces d'un premiu tan prestixosu como'l "Teodoro Cuesta", adiéntrase nel territoriu de la narrativa con una maestría espléndida, creando unos personaxes rotundos y recreando unes atmósferes envolventes en *Hestories familiares*. Ámbitu ta acabante editar también *La cama*, de **Vanessa Gutiérrez**, seguramente el llibru más intensu publicáu hasta la fecha pola autora, una obra única nel panorama lliterariu asturianu escrita baxo'l dictáu d'emociones pures nacíes del conflictu xeneráu pola necesidá del conocimientu propiu, el pesu de les enseñances inculcaes poles antepasaes y l'amenza omnipresente del futuru siempre inciertu.

La **Editorial Laria** nos dexa *La fueya la plata*, onde viven el *Hurco* o *Güercu*, la *Huestia* o *Güestia*, el *Sumiciu*, el *Coco* o *Cocu* y el *Culebrón* o *Cuélebre*. Con ella **Carmen Gómez Ojea** invitanos a averanos a los nuestros personaxes mitolóxicos asturianos, a recontar y a tresmitir a neñes y neños les vieyos lleendes d'Asturias, d'España, d'Europa, de Europa, que nun puen quedar arrequeyaes nel aparcamientu de los trastos vieyos, esa llamarga d'agües puerques y xelaes de la desmemoria.

Picu Urriellu mantién con mimu la colección Peñácaros, nacida con intención de presentar y esparcer los diferentes aspectos de les señes d'identidá de la nuesa tierra, y incorpora a la mesma'l so *Refraneru temáticu asturianu*, de **Xandru Martino Ruiz**, onde tien escoyíos los refranes que son patrimoniu del saber popular del pueblu asturianu. L'estudiu y clasificación de los refranes fízose cola intención de facer la so consulta fácil y prestosa pal público en xeneral; y compónse d'unos 4.000 refranes y 160 cosadielles, xunto con 340 notes qu'ayuden a entender mejor los refranes.

Pintar-Pintar asoleya tres novedaes editoriales pa neños, tamén publicaes en castellanu: *Binoca*, primeru libro en gallego-asturiano de Pintar-Pintar, da escritora **Marisa López Díz** y la ilustradora **Tina García**, que é tamén el sou primeiru libro ilustrao. Binoca é un neno qu'encontra nun libro veyo a un personaxe máxico que lo ha llevar a un mundo chío d'aventuras onde vai descubrir lo importantes que poden cegar a ser el amistá y a xenerosidá.

Musical.landia, un país onde reina la música y vien notes, instrumentos como'l vigulín o la xiblata, pentagramas y melodíes encantaes... El textu ye de la maestra y escritora **Esther García** y les ilustraciones de **Anxelu González**. Tamén d'**Esther García** ye *Menú de Versos* con ilustraciones de **Borja Suárez**, que nos desplica qué comen los neños llambiones, los folgazanes, los fartones, los gayoleros... ¿Y los mentirosos? Pa los mentirosos... jun bon guisu de cascoxos!

Ediciones Madú ofreznos *La Llaboral de Xixón. Un secretu*, d'**Adolfo Camilo Díaz** y **Mercedes Menéndez**, apasionáu y apasionante viaxe po-

les histories y les artes, los tiempos y los espacios qu'alcontramos na Universidad Llaboral de Xixón, la obra maestra de Luis Moya, tresformada güei en Ciudad de la Cultura. Edición trilingüe (asturianu, castellanu y inglés).

Suburbia Ediciones edita *El combate melancólico*, l'esperáu llibru de poemes d'**Ignaciu Llope** dempués de diez años de silenciu editorial. Comprometíu y irreverente, Llope explora los mitos y les zunes, los suños y les frustraciones de toa una xeneración. Nos sos versos, herederos cuando de la poesía vanguardista d'entreguerres, cuando de la llírica tradicional del Arcu Atlánticu, pero recorridos por una personalidá inconfundible, danse cita figures y fechos históricos (Andreu Nin, Ulrike Meinhof, la revolución irlandesa...) coles esperencies privaes, glayaes en público, d'un militante de lo contemporáneo.

Esta editorial espibliza tamién *La espera*, de **Xurde Fernández**, primer novela en solitariu del autor candasín, sobre la soledá y tamén sobre'l difícil tránsitu ente la mocedá y la vida adulta; y *Entierros de xente famoso*, de **Xandru Fernández**, sorprendente llibru de relatos del autor turonés, qu'escuende cuentos que falen de la muerte, del azar y de los extraños caminos polos que deambula la vida.

Como cada trimestre, **Ediciones Trabe** incorpora un bon número de títulos al so catálogu. Col prestixu de gran poeta y consumada prosista, **Berta Piñán** recupera dempués de muchos años el llabor d'escribir cuentos infantiles y failo con gusto espléndidu y sensibilidá creativa y social. *Les coses que-y presten a Fran* (con guapísimes ilustraciones a color de Lucia Bande) ye un espléndidu llibru que fala del cariñu y del amor y de les formes distintes d'entendelos y vivilos.

Gran contador de cuentos, escritor, activista, **Milio'l Nido** acaba de sacar el peculiar *Recetes con cuentu*, nel qu'axunta col soltura la receta culinaria y l'anécdota mejor contada. Dos son les maneres d'averase a esti llibru: como volume de cuentos ave-raos a la tradición oral y como recetariu de cocina, y les dos van dexar bon sabor de boca a quien lu llea. Esti llibru recueye les recetes que Milio va esgranan-do nel programa de la TPA que lleva por nome'l títulu d'esta publicación.

La colección Incla interior d'esta editorial nútrese con dos nueves noveles: *La boca puerca*, de **Pablo Antón Marín Estrada**, premiu de Narraciones Trabe, 2007, y *Na quinta estación*, de Carmen Gómez Ojea. La primera ye una novela breve que traza de manera desenfadada los años de dependizaxe d'un nenu. **Carmen Gómez Ojea** aúna paraísu ya infiernu na segunda de les noveles, na que ye bien reconocible'l tresfondu políticu la Transición –la mesma dómina na que se desenvolla la obra de Marín Estrada.

Yá pa terminar, Ediciones Trabe ufierta dos nuevos títulos de la colección Albera, *L'amarga cazumbre*, d'**Héctor Pérez Iglesias**, Premiu "Nené Losada Rico" de poesía del año 2006, y *Güelgues de galilón*, poemariu col que **Miguel Allende** algamó *ex aequo*'l Premiu "Teodoro Cuesta" na convocatoria del 2007.

Editorial Universos tamién incorpora dellos títulos. Amás del *Robinson Astur*, d'**Elías Veiga**,



mentáu na sección "Novedades", ve la lluz el volumen *La fábrica de lluz*, de **Xuan Santori**, qu'ensin llegar a ser una segunda parte de *La heredá*, sí que sigue'l camín abierto por tan celebráu llibru. La prosa de Santori ye un testimoniu vital d'esperienças trataes de mou lliterariu que l'autor igua con procuru y dedicación esquisita. Con esta obra la editorial da comienzu a la colección "Universos propios".



Libreros de raza

En este número hemos invitado a tres representativos libreros asturianos: Concha Quirós (Librería Cervantes), María Jesús Polledo (Librería Polledo) y José Luis Álvarez (Librería Paradiso), para que nos muestren la parte de atrás de sus librerías. Puede parecer curioso, pero en su conversación no ha aparecido la palabra "crisis".

María Jesús Polledo: Podíamos comenzar hablando del panorama de la lectura en Asturias. Desde el punto de vista librero, conociendo a los lectores, yo creo que es bueno; pero sólo conocemos a los lectores, no conocemos a los no lectores. Se producen fenómenos curiosos con los "bestsellers no forzados", como *El niño con el pijama de rayas*, que generan un comprador no habitual que puede ser un lector posteriormente...

Concha Quirós: Efectivamente desconocemos a los no lectores, y estoy de acuerdo en que los grandes "booms" como Harry Potter o los de Stephenie Meyer de la actualidad, están consiguiendo acercar a las librerías a unos chavales que hasta entonces quizás nunca habían accedido, algo que seguro sucede igual con las bibliotecas. Con todo, creo que estamos viviendo un buen momento para la lectura en Asturias.

José Luis Álvarez: Dentro de ese panorama, en Gijón por los menos contamos con un tipo de lector "de fondo", que lee alrededor de cuatro o cinco libros al mes. Al menos yo sí tengo. Yo no sé si será por el clima o por qué, pero esos lectores de seis libros al

mes son la base de mi librería. Después está el lector de novedades y bestsellers, un tipo de cliente que no responde a este esquema. Sí que noto que estamos perdiendo al lector joven; no sucede lo mismo con el infantil, pues los niños leen muchísimo.

C.Q. Históricamente Asturias ha tenido gran tradición lectora. Quiero hacer una alabanza a Don Lorenzo Rodríguez Castellano, que fue un gran impulsor de las bibliotecas. Tenemos el mayor número de bibliotecas por habitante, pero con gran diferencia respecto a otras comunidades.

M.J.P. Estoy de acuerdo y comparto ese recuerdo a D. Lorenzo, pero creo que hay un antecedente importante en Asturias, como son las bibliotecas de los ateneos obreros. En cuanto al lector habitual, sí que noto la diferencia entre el comprador de fuera de la región, por ejemplo catalán y el asturiano, suelen ser lectores más exigentes.

J.L.A. Curiosamente en la actualidad, y sobre todo en Gijón, sí que estamos viviendo una vuelta a aquel espíritu cultural, con lectura de libros y poesía, con música en directo, en los bares, basándose en la contracultura...

J.L.A. ¿Qué opináis de la actual relación biblioteca-librería en Asturias?

C.Q. Bajo mi punto de vista puede verse desde dos apartados, por un lado la adquisición de libros por parte de las bibliotecas; y por otro la interrelación de trabajo, de actividad en torno al fomento de la lectura. A fin de cuentas compartimos los mismos clientes, lo interesante que entre ambos consiguiésemos potenciar la lectura, que sea más viva, más espontánea...

M.J.P. Yo creo que para potenciar esa interacción habría que intentar crear un Consejo del Libro, similar al modelo existente en Andalucía; así se lo pude comentar al anterior Director General de Cultura. En cuanto a las compras, yo creo que los bibliotecarios deberían ir a la librería y no recibir a un comercial, librero o no librero, y pedir por un catálogo. Es algo laborioso, de acuerdo, pero creo que sería la fórmula: ver y tocar los libros. Y aunque se siga una demanda del público, la labor de las bibliotecas y de las librerías ha de procurar seleccionar. Los libreros no lo podemos tener todo, pero sí que hemos de estar informados de todo lo que sale... podemos ser de gran ayuda en esa selección.



Concha Quirós
Librería Cervantes (Oviedo)

Recoge la herencia familiar librera iniciada en el año 1921 por su padre, Don Alfredo Quirós, comenzando a trabajar en la librería en 1957, recién acabada la carrera, cuando Cervantes era una librería-papelaría. Colaboró durante muchos años con su padre, que hasta su muerte –con noventa y cinco años– se mantuvo en la librería. Concha ha conseguido transformar aquella pequeña librería hasta llegar a ser una referencia de gestión a nivel nacional.



María Jesús Polledo
Librería Polledo (Oviedo)

Vinculada casi desde su nacimiento a la librería familiar, pasa a regentárla de forma habitual y continuada en el año 1969, transformando una librería que bajo gestión de su padre era fundamentalmente papelería. Ubicada en pleno casco antiguo ovetense, sus estantes cobijaron con orgullo los libros prohibidos por el franquismo; desde entonces sigue adaptándose a los tiempos y procurando mantener su espíritu independiente.



José Luis Álvarez
Librería Paradiso (Gijón)

Comienza su aventura librera en 1976 con una pequeña librería, al lado del cine de arte y ensayo Brisamar en Cimadevilla, vecindad que le permitió conseguir una clientela singular. Años después se traslada a la calle Merced, donde monta una librería de concepto, abierta, sin mostrador, al estilo de las librerías madrileñas Robinson o Visor. Era el mejor reflejo de una época contracultural, línea que ha sabido mantener hasta el día de hoy.

C.Q. La superproducción de libros editados es un gran problema, es quizás una huída hacia adelante. En mi librería recibimos el setenta por ciento de las publicaciones que se hacen a nivel nacional. Descontando días festivos me llegan unos cien títulos nuevos cada día. Las librerías más especializadas optan por una temática y no admiten todo lo demás, pero para el resto es casi imposible hacer una preselección. En el terreno comercial es la pescadilla que se muere la cola, cuando dicen que en España se publican no sé cuantos miles de libros, se publican pero muchos de ellos van a la basura. Nosotros compramos los libros y se pueden devolver, te lo abonan, pero van girando la factura de esos libros y antes de que hagas el abono ya te llegan otros libros que sustituyen ese importe, con lo cual siempre tenemos una cantidad tremenda de inmovilizado, de dinero en manos de los editores. Si algún día dejásemos de recibir nuevos libros quebrarían muchas editoriales.

J.L. Es una maquinaria imparable que tiene que ir siempre a más porque cada vez necesitan más ingresos. Desde hace unos veinte años el mundo del libro es así, no se parece nada a cuando empezábamos. Las editoriales van haciendo pruebas con los libros hasta que dan con uno que funcione comercialmente. Se edita mucho que no vale gran cosa, que incluso no debería publicarse. Cuando empezaron con este sistema, con esta “burbuja”, te mandaban todas las novedades publicadas por que sí. Ahora ya puede hacerse esa preselección. Ante todo ello a una librería pequeña no le queda más que luchar mediante la especialización, la selección; ante ello tienes que estar muy informado para saber lo que te interesa, pero también si rechazas puedes perderte algo interesante, tienes que medir mucho, también económicamente. Todo ello de forma equilibrada pues tienes intentar personalizar tu librería, definir una línea y una personalidad con la que pueda identificarse tu cliente.

M.J.P. Hay un grupo editorial, no voy a decir el nombre, pero que fue muy importante en su momento, en que el departamento de producción era dirigido por el departamento comercial. Este departamento se inventa cosas en función de su visión del mercado y encarga su creación, corrigiendo y corrigiendo hasta hacer un producto a medida. Ante esta edición teledirigida por el mercado, que afecta en general a

los grandes grupos editoriales, el futuro de la edición creo que debe estar en los editores independientes jóvenes, que están revolucionando el panorama de la literatura en España. Algo que ya está empezando a preocupar a los grandes. Yo trabajo mucho con ese tipo de editorial independiente.

J.L.A. Estoy completamente de acuerdo, pues el editor independiente elabora un libro muy cuidado, con una labor muy buena de búsqueda de autores, poco conocidos; un trabajo fenomenal en busca del lector de fondo, al lector de verdad, que lee con ilusión de colección y revisar la obra completa de un determinado autor. El futuro de la edición, y de las librerías, creo que pasa por ahí. Un ejemplo es el grupo *Contexto*, formado por editoriales independientes; tienen mucho que decir, utilizan incluso a autores olvidados, japoneses, rusos, canadienses... es un grupo editorial interesantísimo.

C.Q. Paco Puig explicaba muy bien el fenómeno: en la caja del mercado del libro se meten unas grandes esferas que se corresponden con los grandes grupos editoriales, pero las pequeñas ocuparán los huecos entre esas grandes bolas y así se mantendrán dentro de la caja, obteniendo importantes cuotas de mercado. No sé si puede equipararse, pero ¿cómo veis la relación gran superficie-librería?

M.J.P. No creo que las grandes superficies y las grandes librerías que pertenecen a cadenas nacionales, se estén ocupando solamente de los bestsellers, sí es verdad que en algunos casos no hay un librero al frente que esté tan informado como el librero tradicional. Con todo, ahora los libros llegan a todos los sitios y eso a mí me parece que no es malo, aunque

pueda perjudicar en un primer momento a la librería. Si con esa compra en la gran superficie un lector adquiere el hábito de la compra de libros, después pasará ante el escaparate de una librería y si está incitado a la lectura por ese primer hábito puede ser que entre a comprar libros.

J.L.P. A mí por ejemplo que hayan puesto “La Casa del Libro” en Gijón me parece bien. Gracias a ello va a entrar gente a una librería que quizás nunca haya entrado antes y si de esos veinte nuevos visitantes sale uno que pase a ser un lector habitual, ese uno va a buscar libros por el resto de librerías de Gijón. Yo creo que es bueno, y cuanto más mejor. Eso sí, después cada uno tiene sus opciones... yo creo en otro tipo de librería.

C.Q. Las grandes superficies no son enemigas de la librería. El enemigo de la librería es el no lector. La falta de lectores es lo que nos tiene que preocupar, a nosotros como libreros y también a vosotros, bibliotecarios. El potenciar la lectura en la forma que sea –y añado más, bajo el soporte que sea–, ha de ser nuestro objetivo común. Las grandes superficies son competencia a un nivel más interno, para las editoriales son sus clientes “vip”, a los que hacen el mayor descuento posible y a los que sirven antes que al resto de librerías. Por ejemplo: si se produce un gran lanzamiento de un libro en un día determinado, ese libro no lo solemos tener para poder vender ese día, sin embargo ellos sí, quizás por problemas de logística. Yo peleo mucho para que tengamos las mismas posibilidades de venta que los demás, tanto en disponibilidad de ejemplares como en las fechas de esa disponibilidad.

M.J.P. A mí lo único que me molesta es la cultura del marketing, que hace que lo que no esté en una gran superficie parezca que no existe.

J.L.P. Un posible hándicap a su favor es la apertura en domingo, que les hace recoger un nuevo tipo de clientes; pero es lo que comentaba antes, si alguno de ellos se convierte en lector habitual, siempre será bienvenido para nosotros. Volviendo a la inflación de publicaciones, la mesa de novedades se come al fondo. La librería tienes que ponerla también en función de lo que la gente te pide; dejar tanto espacio a las novedades te come sitio al fondo, por lo que siempre estás en esa disyuntiva, pero hay que tener la cabeza bien templada y, aunque tengas miles de libros que no se mueven ni una vez al año debes mantenerlos. Ahí se ve la raza del librero.

“Las grandes superficies no son enemigas de la librería. El enemigo de la librería es el no lector”

Concha Quirós



C.Q. Lo difícil es mantener el equilibrio. Mi librería es más grande y tengo más posibilidad es este aspecto, pero los "libreros-libreros" somos libreros de fondo. Integrar en ese fondo que va a perdurar en la librería los libros de novedades que van llegando es toda una ciencia.

M.J.P. El mercado está tan dimensionado, en novedades y publicidad, sobre todo en narrativa, que él mismo se va comiendo. Estas navidades por ejemplo *Babelia* recomendó una serie de novedades, pero la propia voracidad del mercado hizo que ya no estuviesen en las librerías. Los clientes que buscaban alguno de aquellos títulos no los encontraron en el mostrador. Ése es el problema. Los grandes grupos editoriales habían prometido que las novedades se iban a ajustar, pero no ha sido así.

J.L. Con ello entramos también en el tema de la distribución. En España funciona fatal, en mi librería vendemos también discos y yo ya los pido directamente a Holanda pues me sirven de un día para otro, cuando eso no sucede con el libro.

M.J.P. La distribución mejora cuando se abandona la distribución a nivel provincial. Yo prefiero que me manden los libros directamente de Madrid o Barcelona que de Gijón.

C.Q. Efectivamente, se evita un paso al pedir directamente a la distribuidora nacional, ahorrándose un tiempo importantísimo.

M.J.P. No quiero negar la revolución del libro electrónico, pero las generaciones que crecimos utilizando el soporte papel seguiremos con este soporte. Yo creo –y a lo mejor estoy confundida– que no se va abandonar tan fácilmente. Quizás la librería deba transformarse...

J.L.A. La librería tendrá que adaptarse y ahí una cosa muy importante es el olfato del librero, pero que la librería esté en riesgo no lo veo por ningún lado. Mientras haya tiendas en la calle habrá librerías.

C.Q. Yo soy un poco más pesimista, y eso que por naturaleza soy optimista. Por un lado estoy de acuerdo con María Jesús en que los que aprendimos a leer en el soporte de libro vamos a seguir leyendo en él,

pero las generaciones inmediatas manejan los elementos electrónicos con suma facilidad. Quizás se esté ralentizando más la entrada del formato electrónico por la indefinición en el control de los derechos. Aun está por resolver la parte legal, cómo va a influir en los autores, qué vais a hacer las bibliotecas, qué papel va a tener la librería, pues en el momento en que se descarguen los contenidos desde la red no le encuentro función ni al bibliotecario ni al librero. El asesoramiento... bien, pero ya se encargará alguien de hacer publicidad y demás. Si convivirán en un cierto tiempo los dos formatos, pero en mi opinión y con el tiempo, va a ser más residual el soporte papel contra el electrónico. Ya hay alguna Comunidad Autónoma que propone sustituir la subvención para la compra de libro de texto por la compra de un e-book,

de manera que descarguen después los contenidos para cada curso. El libro electrónico va a llegar, la gran duda es hasta qué punto vamos a perder su control las bibliotecas y las librerías.

M.J.P. Yo de todas las maneras sigo pensando que el libro en soporte papel no va a llegar a desaparecer, se convertirá en un artículo diferente, es posible, pero no desaparecerá.

J.L.A. ¿Cómo veis el actual panorama literario asturiano? yo lo veo muy vivo, se están formando grupos literarios en Gijón, en las Cuencas... en mi libreríauento con estantes dedicados exclusivamente a la literatura asturiana.

M.J.P. Sí, pero si no salen tantas grandes novelas a nivel nacional al año, entonces, vamos a ser críticos también con la producción de los autores asturianos y hagámonos la siguiente pregunta: ¿podéis decirme diez títulos importantes de autor asturiano?, ¿y en asturiano? Yo puedo decir algunos, pero diez es imposible.

C.Q. Desde luego en castellano yo creo que sí, en asturiano ya dudo más. Amigos libreros de otras comunidades se sorprenden de la cantidad de autores asturianos que editan fuera de Asturias. Hay unos cuantos que han pasado el Pajares, en ese sentido estamos viviendo un momento espléndido.

J.L.A. Hay muchos autores y muy importantes que además empezaron en editoriales de aquí. El más importante de todos los que han salido últimamente puede ser Ricardo Menéndez Salmón, pero hay muchos otros, como (los tres apuntan nombres) Eugenia Rico, Manuel García Rubio, Rafael Reig, Ángeles Caso, Fulgencio Argüelles, Jesús del Campo, Olvido García Valdés, Xuan Bello...

M.J.P. ¿Y en asturiano? Yo no creo que por publicar mucho se enriquezca la literatura.

C.Q. Yo soy defensora del asturiano, pero el paraguas de la subvención quizás sea dañino.

J.L.A. Sí, tal vez gracias a ellas se llegan a publicar cosas que no hacen mucha falta.

M.J.P. La verdad es que la presencia del libro en asturiano en las librerías es algo complicada, pues la realidad es que no hay demanda.

C.Q. Para finalizar me gustaría que hablásemos de nuestro propia profesión, de lo que significa para nosotros, pues a mí, aunque me ha llegado de forma heredada, es un trabajo que me apasiona.

M.J.P. Yo antes que librera fui y soy lectora. No sé separar cuando fui una cosa y cuando soy otra. La librería me dio tantas cosas... estimuló mi curiosidad lectora hasta extremos insospechados, y sobre todo me ha dado unos amigos y un mundo que forma parte de mi vida. Salvo los amigos de los estudios, todos mis amigos proceden del mundo librero.

J.L.A. Yo estudié algo que no tenía nada que ver con la literatura, empresariales. Y estuve trabajando en varios sitios relacionados con estos estudios pero monté la librería y lo doy todo por bueno. Es muy absorbente, pero para mí es una forma de vida, sé que es muy atada, que te mueves menos, pero el futuro lo veo también así, no me apetece ni jubilarme ni apartarme de ello, sé que pierdes otras cosas, pero estás siempre en librero. Viajas y vas a ver librerías, llega el domingo, en que no trabajas y te lo pasas revisando revistas y suplementos culturales. Es una forma de vida ■

“para potenciar el fomento de la lectura en Asturias habría que crear un Consejo del Libro”

María Jesús Polledo

“tienes que intentar personalizar tu librería, definir una línea y una personalidad con la que pueda identificarse tu cliente”

José Luis Álvarez



Miguel Fernández
Biblioteca de Asturias



Richard Feynman
Seis piezas fáciles

“Es una obra de divulgación científica y aunque al decir esto pueda parecer un tostón, es justo todo lo contrario, tiene un enfoque muy práctico y muy cercano al hombre de la calle, refleja aspectos muy básicos de la ciencia, ofrecidos con ejemplos prácticos. Es un libro que me gustó muchísimo y que me aportó una nueva visión para a partir de ella interpretar la ciencia. Me parece muy inspirante. Me lo recomendó un familiar pero no sabía nada del autor antes de leer este libro. Feynman, Premio Nobel de Física, fue uno de los físicos más famosos de todos los tiempos y muy reconocido en Estados Unidos. El título nos anticipa seis ensayos sobre física, pero una física básica, amena y divulgativa... te explica por ejemplo cómo se enfriá la sopa cuando le soplas; así con otros aspectos de la física, pero manteniendo el rigor de un profesor universitario.”



Maria José Castrillón
Biblioteca de Asturias



Charles Dickens
Los papeles póstumos del Club Pickwick

“Dickens es el autor que más me gusta y es el que habitualmente releo; tengo seis o siete tomos con toda su obra y repaso de vez en cuando algún que otro título. Aunque suelen ser obras bastante tristes, de un realismo cruel, siempre recurro a ellas. Lo leo desde hace treinta y cinco años. Lo que más me gusta es cómo recrea los ambientes y cómo mantiene la tensión y el interés de la obra capítulo tras capítulo; siempre te deja con las ganas de seguir leyendo. Entre toda su obra he elegido *Los papeles póstumos* quizás por ser la que permite una lectura más fragmentada, a la que se puede recurrir de vez en cuando para leer un trocito... En esta historia, disparatada y cómica, se narran las aventuras de cuatro miembros de un club muy especial. Fue su primera obra publicada y para muchos su obra maestra.”



Cesáreo Fernández
Biblioteca de Laviana



Dolores Medio
Compás de espera

“Aunque *Nosotros los Rivero* quizás haya sido la obra que mayor trascendencia alcanzó, tras ganar el Premio Nadal, creo que este *Compás de espera* ha sido la obra que más me ha impresionado de Dolores Medio. Incluso tuve ocasión de poder hablar con la propia autora respecto a esta novela. No llego a comprender que en Asturias tengamos tan apartada a esta gran escritora. Deberíamos revisar más su obra y darle el lugar que se merece. Fue una autora muy valiente en su tiempo, pues se atrevía a escribir sobre lo que nadie escribía en aquella época, en contra de ciertas ideologías, incluso llegando a pasarlo mal por ello. En *Compás de espera* aparecen los pobres explotados y victimizados por el sistema de clases, los prejuicios o la indiferencia, una indiferencia que ahora hemos de tratar que no se produzca con la genial autora ovetense.”

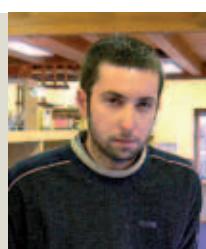


Encarna Vigil
Biblioteca de Salinas



Alberto Vázquez-Figueroa
Océano

“Siempre me gustó tanto viajar que, cuando era joven, soñaba con tener una agencia de viajes con una pequeña librería adosada donde facilitar libros que tuvieran relación con los países que fueran a visitarse. Vender viajes y libros a la vez. No se me logró el negocio, pero siempre que voy de vacaciones hago aquello que había planeado: paso por la biblioteca y pido me sugieran libros ambientados en el país o la zona que me espera... Recuerdo un viaje a Lanzarote al que me llevé la saga de Vázquez-Figueroa: *Océano*, *Maradentro* y *Yaiza*. Además de ser muy entretenida, amena y fácil de leer, pude poner el color adecuado a cada escena, el paisaje exacto, hasta el acento... También recuerdo que mi marido y yo luchábamos por ellos y aprovechábamos cualquier descuido para quitarle el libro al otro. Un viaje y una lectura especial.”



Miguel Ángel Gómez
Biblioteca de Turón



José Luis García Martín
Mudanza

“*Mudanza* recoge el trabajo poético de uno de nuestros más importantes escritores. A modo de antología, se ofrecen poemas realizados a lo largo de más de treinta años, seleccionados por el propio autor. En ellos deja la huella de otros autores de la literatura universal (Pessoa, Auden, Thomas Hardy, Li Po...) y en ocasiones nos ofrece versiones y revisiones de sus poemas. El propio *Mudanza* (que da título a la antología) sigue la línea de los libros anteriores, desde el primerizo *Marineros perdidos en los puertos*, pasando por *Principios y finales*, o *El pasajero*. García Martín es toda una referencia en el panorama nacional, ya no solo como crítico literario, antólogo o diarista, sino también como poeta. En este libro podemos disfrutar de esta última faceta, siendo su lectura una buena opción para que los no lectores de poesía se acerquen a este género.”



Irma González
Biblioteca de Turón



Nuria Varela
Feminismo para principiantes

“*Feminismo para principiantes* debería ser un libro de cabecera y de lectura obligatoria en los Institutos de Enseñanza Media. Además de recoger una parte de la historia, desconocida casi por completo, como es la historia de la mujer y del feminismo, permite a partir de ese conocimiento hacer una reflexión sobre distintos aspectos y comportamientos en la vida cotidiana que en ocasiones nos pasan desapercibidos, pero que muestran el arraigo de la cultura patriarcal. Nuria Varela, con rigor periodístico, afronta temas como la violencia machista, la esclavitud de la mujer por la imagen, el trabajo doméstico, los tópicos y prejuicios que degradan la condición femenina... Las gafas violeta que ilustran la portada del libro son una metáfora de cómo puede cambiar la visión de la realidad tras la lectura de esta obra.”



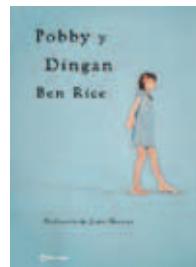
Retorno a Brideshead
Evelyn Waugh
Tusquets

Retorno a Brideshead, una de las novelas más importantes del célebre escritor inglés, fue motivo de una espléndida serie televisiva, que obtuvo un enorme éxito mundial. El estreno de su versión cinematográfica ha motivado la reedición de la que ha sido considerada por la revista *Time* como una de las 100 mejores novelas de todos los tiempos. El retorno de Charles Ryder a Brideshead –la elegante mansión de lord Marchmain, convertida ahora en cuartel– devuelve a su memoria aquellos tiempos, anteriores a la guerra, en que paseaba embebido por sus hermosos jardines y salones y se dejaba succumbir al hechizo de sus singulares habitantes.



El otoño del patriarca
Gabriel García Márquez
Mondadori

Construida con la precisión de un mecanismo de relojería, esta novela del Premio Nobel, en la que se narra de forma recurrente la agonía y muerte de un dictador, constituye una lúcida reflexión acerca de la naturaleza mítica, y a un tiempo demoníaca, que sustenta el poder de las tiranías. En ella, Márquez elabora largos párrafos sin puntos ni comas en los que logra entrelazar distintos puntos de vista narrativos; una especie de monólogo múltiple en el que intervienen varias voces sin identificarse. Puede parecer difícil para el lector, pero el autor, con su estilo brillante, aporta la vivacidad y colorido suficiente para que su lectura sea, una vez más, mágica.



Pobby y Dingan
Ben Rice
Planeta

Ben Rice ha escrito un cuento para adultos en la línea de las mejores fábulas sobre la infancia construidas con esa mezcla de ternura y dureza que practicaron, entre otros, Truman Capote, McCullers o J. D. Salinger. Con su particular mirada de la fantasía infantil, Rice crea un mundo posible y reta al lector presentándole la historia de dos hermanos cuya vida depende de la búsqueda de un par de amigos imaginarios. En esta búsqueda el autor pone a prueba, con éxito, la rigidez adulta y reflexiona sobre temas que son de trascendencia para el lector: la posesión y el poder, el honor perdido, la amistad y la importancia de las utopías.



Luna caliente
Mempo Giardinelli
Alianza

“Porque la luna del Chaco estaba caliente esa noche, y el calor era abrasador. Porque el silencio era total y el recuerdo de Araceli era desesperante y su excitación incontenible”. *Luna caliente* narra una historia de obsesión, sexo y crímenes situada en un contexto inusual como marco de novela negra: la Argentina de 1977, sometida a la dictadura militar, donde la lucha antisubversiva y la tortura están a orden del día. El miedo no abandona en ningún momento al protagonista del relato. Giardinelli construye un relato terrible, vertiginoso, audaz; una obra totalmente impredecible, en ella nada de lo que imaginas que va a pasar, sucede.



Cosmética del enemigo
Amélie Nothomb
Anagrama

Nothomb, que acaba de publicar *Ni de Eva, ni de Adán*, ya nos había sorprendido con títulos como *Estupor y temblores* o *El sabotaje amoroso*, pero nos quedamos ahorrado con su *Cosmética del enemigo*, un diálogo intenso entre dos personajes que concluirá con un final estremecedor. El desarrollo no lo es menos. Mientras un inquietante interlocutor aborda a Jérôme Angust en la sala de espera de un aeropuerto, este se muestra molesto porque no puede leer. Poco a poco el diálogo nos desvela un trasfondo desquiciante y una terrible verdad del hombre de la sociedad de consumo: una esquizofrenia voluntaria que oculta personajes más crueles que el doctor Jekyll y mister Hyde.



El río del olvido
Julio Llamazares
Alfaguara

Reeditado ahora por Alfaguara, *El río del olvido* relata un viaje a pie del autor, a lo largo de todo el curso del río Curueño, “el solitario y verde río que atraviesa en vertical el corazón de la montaña leonesa”, en palabras del propio Llamazares, quien volvió así a los parajes en que habían transcurrido todos los veranos de su infancia. A través de una prosa bella e intimista y un lenguaje minucioso, el autor leonés nos muestra la fascinación, la nostalgia y el cariño que le provoca un paisaje que “guarda memoria en sus piedras del paso feroz del tiempo” y nos revela ese mundo rural, ese territorio que forma parte de nuestra historia y nuestra memoria.



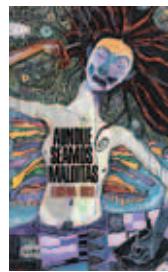
La reliquia
José María Eça de Queiroz
Acantilado

Crítico perspicaz y severo de su tiempo, realista irónico y mordaz, Queiroz es, además, un estilista refinadísimo, y uno de los mejores novelistas europeos del siglo XIX. En *La Reliquia* disecciona, con la distancia que le es propia, la naturaleza de la devoción y sus efectos. Bajo una falsa apariencia de religiosidad, Teodoro, huérfano al cuidado de una tía riquísima y beatita, esconde una vida disoluta, más entregada al placer que a los deseos de su tía, de quien espera heredar y a la que finge someterse. El autor cuestiona, con hiriente descaro, la sociedad portuguesa más tradicionalista, y nos ofrece una nueva muestra de su excepcional calidad literaria.



L'últimu volador
Milio Rodríguez Cueto
VTP

Nesti volume s'atropen los presos escritos que nel periódicu *La Nueva España* vino publicando Milio Rodríguez Cueto ente los años 2000 y 2004. Esti polifacéticu autor, galardonáu con numerosos premios lliterarios, tantu d'ensayu, como de poesía o narrativa, n'asturianu y en castellanu, muéstranos equí tanto l'Asturies urbana como la rural, el relatu costumista lo mesmo qu'el fantásticu; cuentos sentimentales y cuentos d'humor e ironía ceben les páxines variaes de *L'últimu volador*, siempre cola pretensión d'esplorar territorios narrativos de los que la literatura en llingua asturiana tuvo, tradicionalmente, ausente.



Dir pa escuela VV.AA. Ámbitu

Venticinco escritores restolen nes sos alcordances primeres y apurren una mirada personal y lliteraria a aquella escuela del mandilón y la "seño", del fútbol y la comba, d'indios y vaqueros, de "mi mamá me ama", del mieu y el castigu, pero tamién de l'amistá y la camaradería. Cada rellatu avérano a lo que bullía nes cabeces y nos corazones d'aquellos escolinos al dir pa escuela. Miguel Rojo coordina y prologa esti perentreñu recorriu sentimental peles escuelas d'Asturias que nos permite averanos a los mejores escritores de la narrativa n'asturianu, que nos ofrez además un máxicu retratu de la sociedá asturiana del sieglu XX.

Aunque seamos malditas Eugenia Rico Suma de Letras

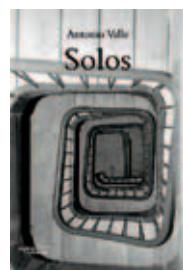
Eugenia Rico asegura que todos hemos sido alguna vez acusados de algo, o, peor aún, perseguidos por algo de los que somos inocentes. Por eso, para su última novela ha escogido el tema de la caza de brujas como emblema de esas pequeñas persecuciones que hoy día aún sufrimos: ya sea por cuestiones religiosas, de color, ser demasiado baja, demasiado pobre o incluso demasiado atractiva. *Aunque seamos malditas* es una novela sumamente original y arriesgada, con una fuerte carga filosófica, que se convierte en un duro alegato contra la tendencia actual de etiquetar y rechazar a las personas que no son como nosotros. El libro más ambicioso de la escritora asturiana.

En lugar seguro Wallace Stegner Libros del Asteroide

Publicada originalmente en 1987 e inédita hasta ahora en castellano, *En lugar seguro* se ha convertido por derecho propio en una de las novelas americanas más apreciadas del siglo XX. En esta novela, prologada por Ricardo Menéndez Salmón, se rememoran más de treinta años de amistad entre dos parejas que se conocieron durante la Gran Depresión. Asistiremos a las alegrías, las penas, las ilusiones y también los sueños que quedaron por cumplir; pero por encima del relato de los hechos late una profunda reflexión sobre el amor y la amistad, sobre los intentos de cuatro personas por hacer frente a las tribulaciones de la vida.

Sal Manuel García Rubio Lengua de Trapo
--

Con su última novela García Rubio ha conseguido colarse entre los finalistas al Premio Fundación Lara a la mejor novela publicada en 2008, lo que ha supuesto para el autor el reconocimiento a una sólida trayectoria, repleta de interesantes títulos. Bastará leer un par de páginas al azar para advertir una prosa rica y distinta, pero en esta novela hay muchas cosas más: personajes de carne y hueso, historias formidables, reflexión y metaliteratura, y, sobre todo, una mirada tierna y desconsolada sobre el ser humano. *Sal* no deja de sorprender desde la primera línea y hasta el final, donde se encuentra la luz que lo ilumina todo.



Las caras del tigre Alfonso Mateo Sagasta Seix Barral
--

Cambio de registro total para Mateo Sagasta, que tras derjarnos tres fantásticas novelas históricas nos ofrece aquí una obra que, partiendo de la investigación científica, desemboca en una trama policial con una revelación sobrecogedora sobre el misterio más grande de todos: el origen del hombre y su destino. Sagasta parece habernos reservado para la celebración de este año darwiniano esta intriga, creciente y adictiva, que gira en torno a la aparición, tras un accidente, de unos restos que no corresponden a ningún ADN conocido. El examen de las muestras genéticas revelará la existencia entre nosotros de otra especie humana que se creía extinguida.

Robinson Astur Elias Veiga Universos

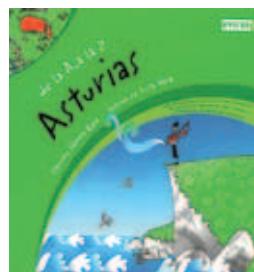
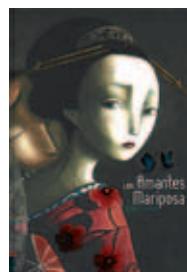
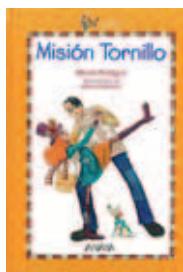
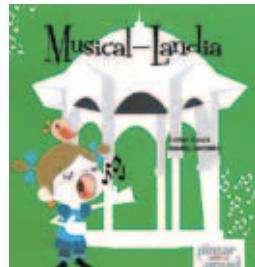
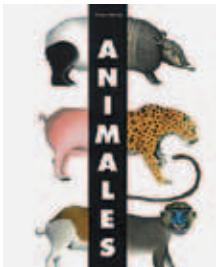
Poesía contemporánea, fresca, social, que reflexa el sentir de la soxeneración, ye la que nos ofrez Elías Veiga nesti *Robinson Astur*, segunda entrega poética en volume del autor. Un poemariu posáu, maduru, nel que l'autor reflexiona sobre l'aventura cotidiana del vivir y ufierta una mirada sobre los desengaños y naufraxos nos que queden los suaños. Collaborador de revistes como *Literatura y Lletres Asturianes*, Veiga dase a conocer na poesía asturiana col volume *La tierra fonda* (Trabe, 2004). D'entós p'acá'l llabor poéticu desendolcáu vien siendo una referencia que se plasma na so inclusión n'antoloxíes como *Palabres claras*, *Na boca de todos* o *Al Aldu*.

Solos Antonio Valle Septem

Con *El día más feliz de mi vida fue cuando se estrelló el camión de Foskitos* descubrimos que el microrrelato podía llegar a ser un título. Su nuevo libro, *Solos*, confirma a Antonio Valle como maestro cultivador de un género que algunos lectores poco avezados aún se atreven a llamar menor. Siempre hay una ocasión para la persona que busca o se encuentra con la soledad. Este libro está lleno de esa vegetación intrépida: la exuberancia deslumbrante de los solos. Ganador este año del concurso de Relatos de Lena, que confirma a este ovetense como una referencia en este género; Valle recibió también el Premio de la Crítica por *Mensajes de un mundo dibujado*.

Asturias, 70 años, 70 voces... VV.AA. Laria
--

Tres jóvenes historiadores han recorrido Asturias durante años en busca de testimonios directos en torno a la Guerra Civil en el Principado y sus consecuencias. Fruto de ese trabajo de campo es este libro hondo, emocionante, descarnado en ocasiones y enormemente clarificador. Un volumen imprescindible para entender, desde la perspectiva única de quienes la han vivido, la colossal tragedia de una contienda algunas de cuyas heridas aún están por cicatrizar. Hace 70 años que finalizó la guerra civil en Asturias. Ahora, setenta voces de asturianos se alzan para contar, sin contaminaciones, su historia. Así las han sufrido y así nos las han querido hacer llegar.



Misión tornillo
Mónica Rodríguez / il. Mónica Carretero
Anaya

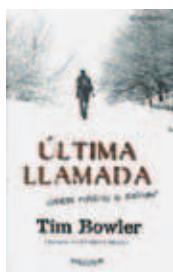
Los amantes mariposa
Benjamín Lacombe
Edelvives

Asturias
Carmen Gómez Ojea / il. Luisa Vera
Everest

Candela es reportera, o espía, o superagente o algo por el estilo. Y muy, pero que muy intrépida. A Candela le llegan las misiones ocultas en una bola de papel. En esta aventura deberá recuperar el tornillo que Frankenstein ha perdido en la ciudad de Estocolmo. Conseguirá Candela recuperarlo? Serie escrita por la asturiana Mónica Rodríguez.

Al cumplir 14 años Naoko debe abandonar a su familia para trasladarse a la ciudad de Kioto en donde aprenderá las buenas maneras que harán de ella una jovencita bien educada, o sea, todo lo contrario a lo que desea. Álbum de gran formato con preciosas ilustraciones del francés Benjamín Lacombe y para público de cualquier edad.

La colección *De la A a la Z* de la editorial Everest te pasea, con sus rimas y sus explicaciones, por los rincones más especiales de España. En este caso, y de la mano de Carmen Gómez Ojea, iremos desde las brañas hasta el mar Cantábrico descubriendo Asturias: hadas, lagares, rica pesca, naturaleza, ecos de gaita y fiel tradición.



Última llamada
Tim Bowler
Ediciones B

Buscando a Drácula
Pascal Croci y François-Sylvie Pauly
Espasa

Tintín y Cía.
Michael Farr
Zendrera Zariquey

Una llamada telefónica rompe el silencio de una habitación... Dusty, sorprendida, decide no contestar, pero al final puede más la curiosidad: un muchacho le confiesa que se está muriendo y que necesita hablar con alguien. Tim Bowler es uno de los autores más destacados del panorama de la ficción juvenil.

En 1999 el joven Miles Alastair James hace una sustitución en la biblioteca de Exeter, condado de Devon. Allí descubre un singular diario escrito por un tal Jonathan Harper, diario que inspiró al escritor Bram Stoker su novela Drácula, publicada en 1897. La lectura de este cuaderno nos sumerge en el corazón del mito del vampiro.

El autor nos presenta la docena de personajes más importantes y pintorescos de *Las Aventuras de Tintín*. Repasa la genealogía que los inspiró y describe la fascinación que siguen suscitando. Este volumen de lujo, profusamente ilustrado, hará que los lectores de Tintín de todo el mundo disfruten releyendo los volúmenes de sus aventuras.

**AL GREEN**

Lay it down
Blue Note

Este emblema del soul de los años setenta mezcla en su nuevo álbum diversos estilos de la música afroamericana, yendo del funk más trepidante al soul más romántico. Contó para ello con jóvenes artistas como John Legend, Corinne Bailey Rae o Anthony Hamilton.

**ENIGMA**

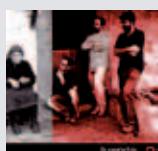
Seven lives many faces
Virgin

Séptimo trabajo del grupo electrónico cuyo sonido ha calificado el propio Michael Cretu como omnicultural y diferente a todo lo que habían realizado anteriormente. Doce temas, el primero música oficial de Alemania en los últimos Juegos Olímpicos.

**TRIBUTO A NUBERU**

Tributo a Nuberu
La Mula Torda

Tras treinta años se disuelve Nuberu, verdadero referente de la música asturiana y este trabajo audiovisual recoge en dos cds y un dvd el concierto homenaje con versiones de sus temas hechas por otros músicos asturianos junto a temas interpretados por ellos mismos e imágenes históricas del grupo.

**TUENDA**

Tuenda 2
Tierra

Segundo disco del trío formado por la voz de Ambás, la flauta de Pepín de Muñalén y el bouzuki de Elías García, que recoge catorce temas tradicionales inéditos, sacados del archivo de la tradición oral del propio Ambás. Incluye piezas del occidente, centro y oriente asturiano, reflejando diferentes ritmos musicales.

**THE VERVE**

Forth
Emi

Con este trabajo vuelve una de las bandas británicas más importantes del denominado brit-pop de los noventa, tras ocho años de separación. En los diez temas del álbum se recupera el sonido "The Verve" de toda su trayectoria pero con una mayor orquestación.

**Expiación / Joe Wright**

- Reino Unido, 2007
- Keira Knightley, James McAvoy, Romola Garai, Vanessa Redgrave
- Drama
- Para mayores de 13 años

Espléndida traslación de la novela homónima de Ian McEwan, quizás la mejor película hasta la fecha basada en una de sus obras. En el verano de 1935, una precoz escritora de 13 años cambia irremediable y dramáticamente el curso de varias vidas cuando, por una serie de catastróficos malentendidos, acusa al amante de su hermana mayor de haber cometido un crimen en el que no tuvo nada que ver. Cuenta con una preciosa fotografía, una cadenciosa banda sonora y unas interpretaciones casi impecables.

**Breaking and Entering / Anthony Minghella**

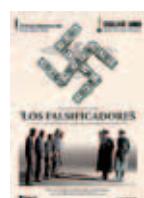
- EE. UU., Reino Unido, 2006
- Jude Law, Juliette Binoche, Robin Wright Penn, Martin Freeman
- Drama, romántica
- Para mayores de 13 años

Anthony Minghella nos dejó en esta película un inquietante y emocional drama con el telón de fondo de la cultura y la geografía de Londres. Es la historia de una serie de robos, tanto delictivos como emocionales. Un arquitecto de éxito, involucrado en el proyecto más ambicioso de su carrera, de repente se encuentra metido hasta el cuello en un mundo que no conoce. Con un reparto ganador de numerosos premios, experimenta un viaje apasionante que prueba que algunas cosas necesitan romperse antes para que las podamos arreglar.

**Eres muy guapo / Isabelle Mergault**

- Francia, 2005
- Michel Blanc, Medeea Marinescu, Wladimir Yordanoff, Benoît Turjman
- Comedia
- Para todos los públicos

Aymé acaba de perder a su esposa. No le desborda la pena, sino el trabajo: solo no podrá salir adelante. Deberá encontrar lo más pronto posible otra esposa, sin embargo, en el pueblo la cosa no está nada fácil. Decide por tanto acudir a una agencia matrimonial. Allí entienden que su caso es más práctico que afectivo y deciden enviarle a Rumanía, donde un gran número de chicas están dispuestas a todo por dejar la miseria en la que viven... Deliciosa comedia romántica que obtuvo gran éxito de crítica y público.

**Los falsificadores / Stefan Ruzowitzky**

- Austria, Alemania, 2007
- Karl Markovics, August Diehl, David Striesow, Dolores Chaplin
- Drama, bélica
- Para mayores de 13 años

Óscar a la mejor película extranjera en 2008, reconstruye la historia de Salomon Sorowitsch, insigne falsificador y bohemio. Tras su confinamiento en un campo de concentración alemán en 1944, aceptó colaborar con los nazis en la mayor operación de falsificación de dinero de la historia, imprimiendo billetes en las divisas de sus principales enemigos. Con aquel dinero falso pretendían anegar las economías de los países rivales y al tiempo llenar sus arcas, vacías por la guerra. Así nació la "Operación Bernhard".

**El abrazo partido / Daniel Burman**

- Argentina, España, Francia, Italia. 2003
- Daniel Hendler, Adriana Aizemberg, Sergio Boris, Jorge d'Elia, Rosita Londner
- Comedia
- Todos los públicos

Esta ágil e inteligente comedia se alzó en el Festival de Berlín con el Oso de Plata, el Premio del Jurado y el premio al Mejor Actor. Narra la historia de un "adolescente tardío" que busca un pasaporte para huir de Argentina pero al que el regreso de su padre, que abandonó a la familia por un ideal, le trastoca los planes. Pese a ello, y gracias a este reencuentro, el hijo buscará a través de su padre su propia identidad. Es la búsqueda de un pasado que nos justifique, el retrato de un abrazo demorado.

LOS MÁS LEÍDOS, VISTOS Y ESCUCHADOS



Bibliotecas Públicas de Asturias



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS
CONSEJERÍA DE CULTURA Y TURISMO

TÍTULOS

Nº DE PRÉSTAMOS

Libros adultos		
1. El juego del ángel / Carlos Ruiz Zafón. Planeta, 2008	366	
2. Astur / Isabel San Sebastián. La Esfera de los Libros, 2008	217	
3. Motín en la Bounty / John Boyne. Salamandra, 2008	181	
4. Un mundo sin fin / Ken Follett. Random House Mondadori, 2007	177	
5. Instrucciones para salvar el mundo/ Rosa Montero. Alfaguara, 2008	175	
6. El mundo / Juan Millás. Planeta, 2007	166	
7. Villa Diamante / Boris Izaguirre. Planeta, 2007	163	
8. Un día de cólera / Arturo Pérez-Reverte. Santillana, 2008	162	
9. La apelación / John Grisham. Plaza & Janés, 2008	152	
10. Un hombre en la oscuridad / Paul Auster. Anagrama, 2008	149	
11. Niños de tiza / David Torres. Algaída, 2008	149	
12. Los papeles de agua / Antonio Gala. Planeta, 2008	148	
13. Mil soles espléndidos / Khaled Hosseini. Salamandra, 2007	146	
14. Tierra firme / Matilde Asensi. Planeta, 2007	145	
15. La cinta roja / Carmen Posadas. Espasa Calpe, 2008	144	
16. La bodega / Noah Gordon. Roca, 2007	139	
17. La diosa contra Roma / Pilar Sánchez Vicente. Roca, 2008	134	
18. Las rosas de piedra / Julio Llamazares. Alfaguara, 2008	128	
19. Agua para elefantes / Sara Grúñie. Alfaguara, 2007	127	
20. El niño con el pijama de rayas / John Boyne. Salamandra, 2007	127	
Libros infantiles		
1. Las aventuras de Mortadelo y Filemón / Ibáñez. Ediciones B	92	
2. Crepúsculo / Stephenie Meyer. Alfaguara	85	
3. Maisy va al campo / Lucy Cousins. Serres	82	
4. El extraño caso de la noche de Halloween / Gerónimo Stilton. Destino	82	
5. Caillou hace un muñeco de nieve / Roger Harvey. Everest	81	
6. El código del dragón / Tea Stilton. Destino	76	
7. Regreso al Reino de la Fantasía / Gerónimo Stilton. Destino	70	
8. El gato miedoso y Bu / Michael Broad. Beascoa	68	
9. Caillou observa los pájaros / Francine Allen. Everest	67	
10. Caillou duerme fuera de casa / Nicole Nadeau. Everest	64	
Discos		
1. Gato negro-dragón rojo / Amaral	84	
2. Personas / El Canto del loco	76	
3. Parte de mí / Rosario	59	
4. Rockferry / Duffy	58	
5. Saldremos a la lluvia / Manolo García	55	
6. Viva la vida or death and all his friends / Coldplay	55	
7. Tarántula / Mónica Naranjo	53	
8. Allenrok / Estopa	48	
9. Arde el cielo / Maná	47	
10. Canteros / Felpeyu	47	
Vídeos		
1. El protector	63	
2. Sin reglas	61	
3. Pocoyo: aprende riendo	60	
4. Caillou igual que papá	60	
5. Los límites del silencio	59	
6. El ilusionista	59	
7. Flower Power, como una regadera	59	
8. Fuego sobre Bagdad	58	
9. El laberinto del fauno	57	
10. El perfume: historia de un asesino	54	
Literatura n'Asturianu		
1. Al Dios del llugar / Xuan Bello. Ámbitu, 2007	18	
2. Véndese pisu / Milio Rodríguez Cueto. VTP, 2006	15	
3. Imago / Dolfo Camilo Díaz. KRK, 2007	13	
4. El país del silenciu / Vanessa Gutiérrez, Beatriz Viado. Ámbitu, 2007	10	
5. El día que nos llevaron al cine / Paquita Suárez Coalla. Trabe, 2007	10	
6. En busca de Xovellanos / Ismael María González Arias. Trabe, 2006	10	
7. Ente semeyances / Pablo Rodríguez Medina. Trabe, 2001	10	
8. Potestas / Xulio Arbesú. VTP, 2003	9	
9. La cueva del olvidu / Xuan Bello. Ámbitu, 2006	8	
10. Cuentos pa un turista blancu / Miguel Rojo. Ámbitu, 2006	8	
Discos n'Asturianu		
1. Música na maleta / Tejedor	59	
2. Canteros / Felpeyu	56	
3. Obsesión / Hevia	55	
4. Desnuda / Anabel Santiago	45	
5. Cantares de sidra y chigre / VV.AA.	34	
6. Asturianae / Carlos Rubiera	34	
7. Vixaxe / Esther Fonseca	32	
8. Entamu / Blima	32	
9. Xideces / Banda de Gaites de Llacín	29	
10. Ensín novedá / Dixebra	29	

El periodo analizado es del 15 de septiembre al 15 de diciembre de 2008. Los datos se refieren a las bibliotecas con préstamo informatizado. Para las secciones en asturiano y con objeto de contar con datos representativos, el periodo analizado es del 15 de junio al 15 de diciembre de 2008.